

# habitrail<sup>®</sup> OVO

Registration Card • *Fiche d'enregistrement* •  
Registrierungskarte • *Tarjeta de registro* • Ficha de Registro

<input type="checkbox"/> #62600 Pad	<input type="checkbox"/> #62620 Loft	<input type="checkbox"/> #62660 Blue Maze, Labyrinthe bleu, Labyrinth blau, Laberinto azul, Labirinto azul
<input type="checkbox"/> #62610 Suite	<input type="checkbox"/> #62655 Mini Maze	<input type="checkbox"/> #62665 Pink Maze, Labyrinthe rose, Labyrinth pink, Laberinto rosado, Labirinto rosa

Name • Nom • Name • Nombre • Nome

Address • Adresse • Adresse • Dirección • Endereço

City • Ville • Stadt • Ciudad • Cidade

Province-State • Province/État • Bundesland • Provincia-Estado • Estado

Country • Pays • Land • País • Pais

Postal code • Code postal • PLZ • Código postal • CEP

Email • Courriel • E-Mail • Correo elec. • Correo eletrônico

Date of Purchase • Date de l'achat • Kaufdatum • Fecha de compra • Data da compra

DD/MM/YY

Store Location • Emplacement du magasin • Ort des Geschäftes • Ubicación de la tienda • Endereço da loja

To register on-line, visit our website at:  
Pour enregistrer l'article en ligne, visitez notre site Web au :  
Besuche unsere Website, um Dich online zu registrieren:  
Para registrar el producto en línea, visite nuestro sitio web en:  
Para registrar eletronicamente, visite nosso sitio web:

www.hagen.com

# habitrail<sup>®</sup> OVO

## Limited Warranty

This genuine Habitrail product is guaranteed to be free of defects in material or workmanship. If you have a problem or question about this or any other Habitrail product, please let us try to help you before returning the product to your dealer. Most problems can be handled through customer service.

When you call (or write), please have all relevant information, such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem.

## Garantie limitée

*Ce produit Habitrail authentique est garanti contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Si vous avez des problèmes ou des questions concernant cet article ou tout autre article Habitrail, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner chez votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être réglés par le service à la clientèle.*

*Lorsque vous téléphonez (ou écrivez), ayez à portée de la main tous les renseignements pertinents comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces et essayez de décrire la nature du problème.*

## Garantie

Habitrail OVO gewährleistet im Rahmen der gültigen gesetzlichen Bestimmungen Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie beschränkt sich allein auf Material- oder Verarbeitungsfehler und schließt Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen aus. Ausgeschlossen sind ebenfalls alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch verursacht werden.

## Garantía limitada

*El producto genuino Habitrail está garantizado para no presentar defectos en el material o la mano de obra. Si tiene algún problema o alguna pregunta sobre este u otro producto Habitrail, permítanos ayudarlo antes de devolver el producto a la tienda. La mayoría de los problemas pueden tratarse rápidamente con tan sólo una llamada gratuita.*

*Cuando nos llame (o nos escriba), sírvase tener disponible toda la información relevante como el número del modelo y/o los números de piezas, así como la naturaleza del problema.*

## Garantia limitada

Este produto genuíno Habitrail é garantido contra defeitos de material e mão-de-obra. Se você tiver problemas ou questões a respeito deste artigo – ou qualquer outro produto Habitrail – permita-nos ajudá-lo antes de devolvê-lo ao varejista. A maioria dos problemas pode ser resolvida pelo serviço à clientela.

Ao telefonar (ou escrever) a nossos serviços, tenha em mãos as informações pertinentes, tais como o número do modelo ou o número das peças e descreva-nos a natureza do problema.

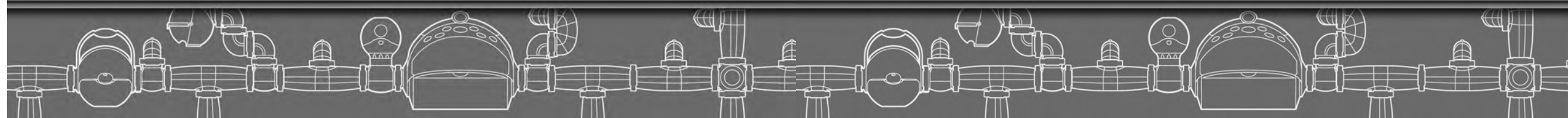


Distributed by:  
Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal, QC H9X 0A2  
U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield, MA. 02048  
U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.** Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH  
France: **Hagen France SA.**, F-77388 Combs la Ville.  
Germany: **HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, 25488 Holm  
Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.**, Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia  
Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA)** Sdn Bhd 43200 Cheras, Selangor D.E.

Ver: 04/08-INT

# habitrail<sup>®</sup> OVO

User Manual  
Guide de l'utilisateur  
Gebrauchsanleitung  
Manual del usuario  
Manual do usuário

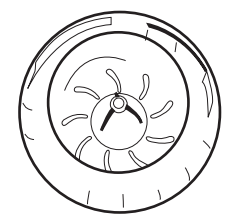
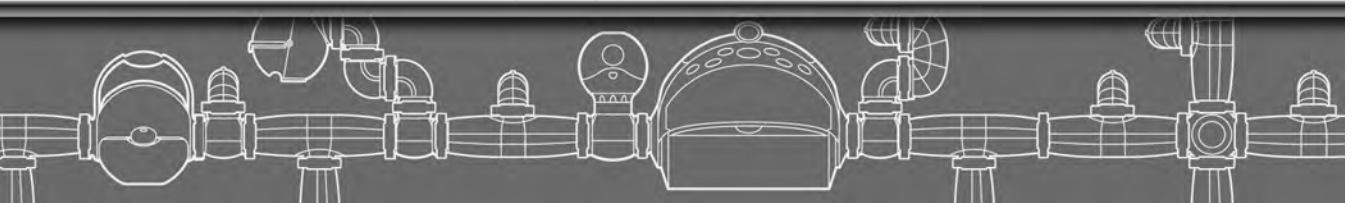






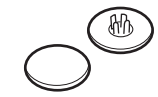
## Table of Content / *Table des matières* Inhaltsverzeichnis / *Indice* / Índice

Habitrail OVO Pad .....	4
Habitrail OVO Suite.....	7
Habitrail OVO Loft .....	12
Habitrail OVO Trainer .....	15
Habitrail OVO Mini Maze .....	16
Habitrail OVO Maze .....	19
Habitrail OVO Transport Unit .....	23
Habitrail OVO Den .....	25
<b>Water Bottle / Bouteille à eau /</b> <b>Wassertränke / Botella de agua / Garrafa de água .....</b>	<b>27</b>
<b>Cage Maintenance / Entretien de la cage /</b> <b>Wartung des Wohnheimes / Mantenimiento de la jaula /</b> <b>Manutenção da gaiola .....</b>	<b>28</b>
<b>Care Guide for Hamster / Guide de soins pour hamsters /</b> <b>Pflegehandbuch für Hamster / Guía de cuidados para el hámster /</b> <b>Guia de cuidados para porquinhos-da-índia .....</b>	<b>34</b>
<b>Basic Care Tips / Conseils de base / Grundlegende Pfegetipps /</b> <b>Consejos básicos para el cuidado / Conselhos básicos de trato .....</b>	<b>36</b>
<b>Replacement Parts / Pièces de rechange</b> <b>Ersatzteile / Piezas de repuesto / Peças sobressalentes .....</b>	<b>37</b>



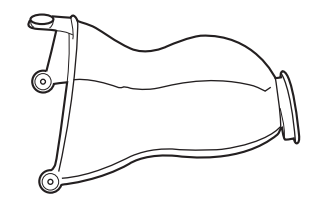
62902

Habitrail OVO Wheel



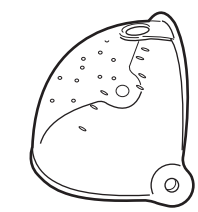
62950

Habitrail OVO Side Joints for Mini Maze



62951

Habitrail OVO Top Door Opening



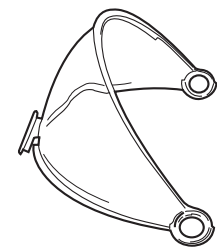
62952

Habitrail OVO Back Door Opening



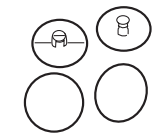
62904

Habitrail OVO Pin Retainer



62940

Habitrail OVO Retractable Door for Loft



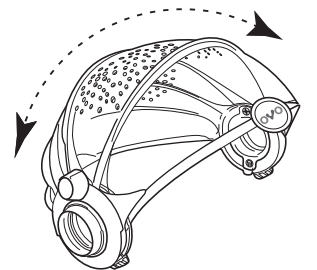
62941

Habitrail OVO Side Joints for Loft



62942

Habitrail OVO Extension Portals



62910

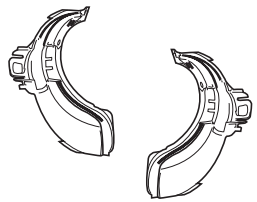
Clear Blue Retractable Roof

62914

Clear Pink Retractable Roof

62920

Clear and Clear Orange Retractable Roof



62912

Habitrail OVO Opaque Blue Left/Right Joints

62916

Habitrail OVO Opaque Pink Left/Right Joints

62924

Habitrail OVO Orange Left/Right Joints



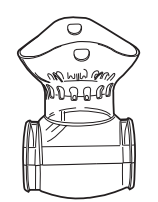
62922

Habitrail OVO Hood Side Insert



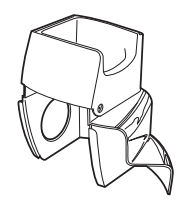
62926

Habitrail OVO Stainless Steel Tip



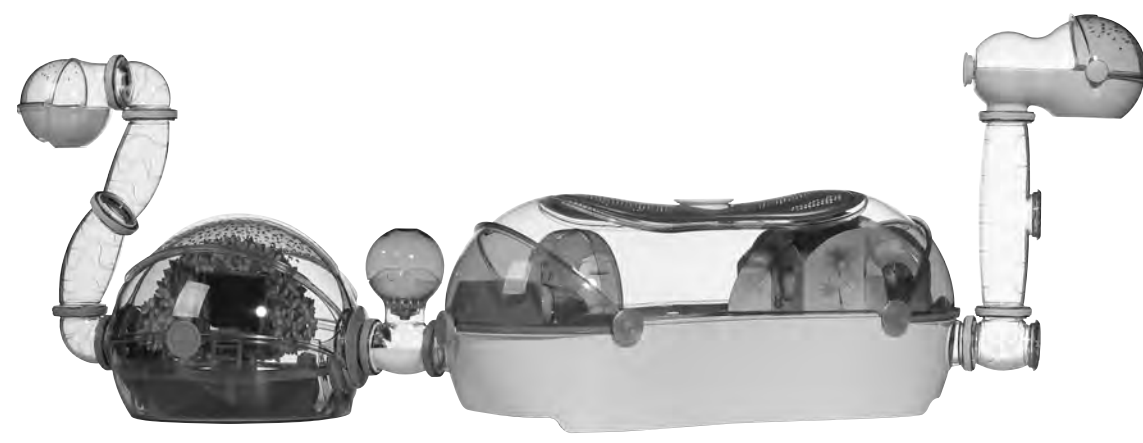
62928

Habitrail OVO Water Bottle Holder



62930

Habitrail OVO Support Station Assembly and Food Dish



## habitrail<sup>®</sup> OVO

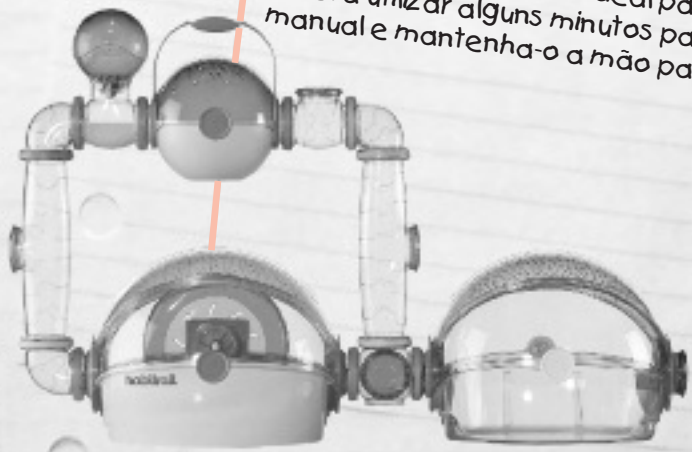
Hi New Friend,  
Congratulations on your purchase of the Habitrail OVO The Ideal Home and Play environment for Hamsters. Please take the time to read this user manual carefully and keep it on hand for future reference.

Bonjour les amis!  
Félicitations pour votre achat de la cage OVO Habitrail, la maison et le terrain de jeu idéals pour les hamsters. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce guide de l'utilisateur et gardez-le à portée de la main pour consultation future.

Hi neue Freunde!  
Wir gratulieren zu Deinem Habitrail OVO Kauf. Habitrail OVO ist das ideale Zuhause und der perfekte Spielplatz für Hamster. Bitte nimm Dir die Zeit und lies diese Gebrauchsanleitung genau. Bewahre sie auch für später auf.

¡Hola, amigos!  
Felicitaciones por comprar el Habitrail OVO. El hogar y ambiente de juego ideal para el hámster. Por favor, tómese un momento para leer con atención este manual y guárdelo cerca como referencia futura.

Olá amigos!  
Parabéns pela compra de Habitrail OVO. Habitrail é a casa e o local de lazer ideal para os porquinhos-da-índia. Queira utilizar alguns minutos para ler atentamente este manual e mantenha-o a mão para referência futura.





# habitrail OVO

Discover the New World of Habitrail... Still growing after all these years!

The Habitrail philosophy remains the same, to simulate the natural burrowing environment of hamsters.

It's more than just a hamster cage, Habitrail OVO is changing the industry of companion small animal lodging. Thanks to its unique design it is the ideal home that combines the perfect playful environment for your hamster, while at the same time offering an easy to maintain user-friendly product. The bold and exciting colors really bring the Habitrail OVO to life, making it a great addition to your child's room or any other room in the house.

*Découvrez le nouveau monde de Habitrail... Toujours en expansion après toutes ces années!*

*La philosophie de Habitrail reste la même : reproduire l'environnement naturel des hamsters les encourageant à creuser.*

*OVO Habitrail est beaucoup plus qu'une simple cage pour hamsters. Cette gamme révolutionne l'habitat des petits animaux de compagnie. La conception unique de la cage en fait la maison idéale combinant un terrain de jeu parfait pour votre hamster et un article facile à entretenir. Ses couleurs vives transforment la cage OVO Habitrail en un milieu animé qui agrémentera la chambre de votre enfant ou toute autre pièce de la maison.*

Entdecke die neue Welt von Habitrail, die nach all diesen Jahren immer noch wächst!

Die Habitrail Philosophie bleibt dieselbe: der natürliche Lebensraum von Hamstern soll möglichst naturgetreu nachgeahmt werden.

Habitrail OVO ist mehr als nur ein Heim für Hamster. Habitrail OVO verändert die Möglichkeiten für Heime für kleine Tiere in der Heimtierbranche. Dank seines einzigartigen Designs ist Habitrail OVO das ideale Zuhause, das gleichzeitig der perfekte Spielplatz für Deinen Hamster und ein einfach zu wartendes, benutzerfreundliches Produkt ist. Die schwungvollen und aufregenden Farben machen Habitrail OVO lebendig und passen gut in jedes Kinderzimmer oder jedes andere Zimmer.

*Descubra el Nuevo Mundo de Habitrail... Después de todos estos años, ¡seguimos creciendo!*

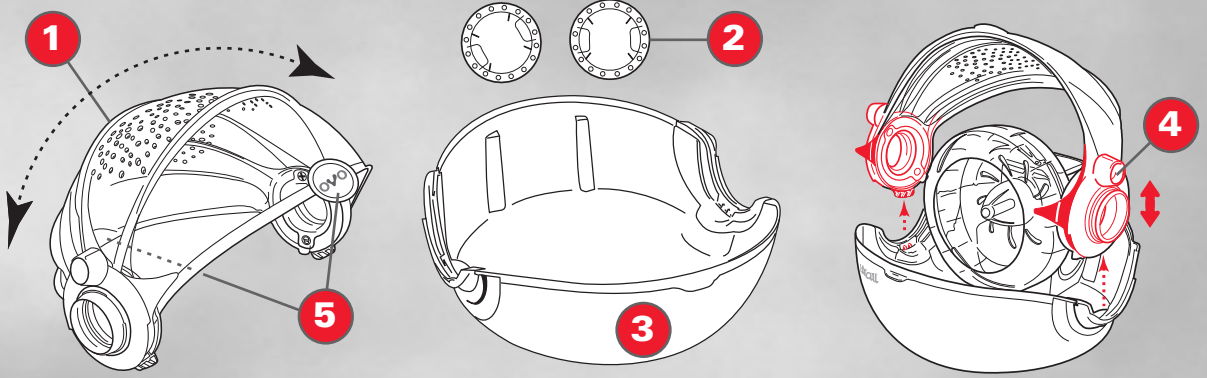
*La filosofía de Habitrail se mantiene: simular el ambiente natural de los hámsteres.*

*Es más que una simple jaula para hámster, Habitrail OVO está transformando la industria de alojamientos para animales de compañía pequeños. Gracias a su exclusivo diseño se convierte en el hogar ideal que combina el ambiente de juego perfecto para el hámster y un producto fácil de usar y mantener. Los colores vivos y emocionantes le dan vida a Habitrail OVO, convirtiéndolo en un excelente complemento para la habitación del niño o cualquier otra habitación de la casa.*

Descubra o novo mundo de Habitrail... Crescendo apesar da idade!

A filosofia de Habitrail continua a mesma: reproduzir o ambiente natural dos porquinhos-da-índia.

Habitrail OVO é mais do que uma gaiola para porquinhos-da-índia. O produto revoluciona a indústria de casinhas para animais de companhia de pequeno porte. Graças a um desenho exclusivo, esta gaiola se transforma em um lugar ideal que combina o ambiente de lazer perfeito para os porquinhos-da-índia a um produto fácil de usar e de limpar. As cores vivas transformam a gaiola em um ambiente excitante que dá vida ao Habitrail. Poderá ser um complemento excelente para o quarto das crianças ou de qualquer outra peça de sua casa.



- 1** Clear Plastic Retractable Roof – Allows easy front/back access to pet and food dish.
- 2** Windows – Allows you to block-off pathways, while maintaining maximum air circulation with vent holes located in the perimeter of each window.
- 3** Deep Base Design – Contain shaving inside the cage, no messy corners to clean.
- 4** Easy to Clean – By turning the side latch 90 ° the hood can be retracted and removed, then wheel assembly is easily removed leaving only the base to clean.
- 5** Door Lock – Snaps shut to ensure your pet's safety

- 1** Toit escamotable en plastique transparent : facilite l'accès, à l'avant et à l'arrière, à l'animal et à son bol à nourriture.
- 2** Fenêtres : vous permettent de bloquer les pistes tout en maintenant un maximum de circulation d'air grâce aux trous d'aération situés dans le périmètre de chaque fenêtre.
- 3** Base profonde : retient la litière à l'intérieur de la cage; sa forme ronde prévient les coins sales.
- 4** Facile à nettoyer : en tournant le loquet de côté à 90°, le toit peut être rétracté et retiré. Cela permet d'enlever facilement le support de la roue, laissant seulement la base à nettoyer.
- 5** Verrous des portes : se ferment avec un bruit sec pour assurer la sécurité de votre petit animal.

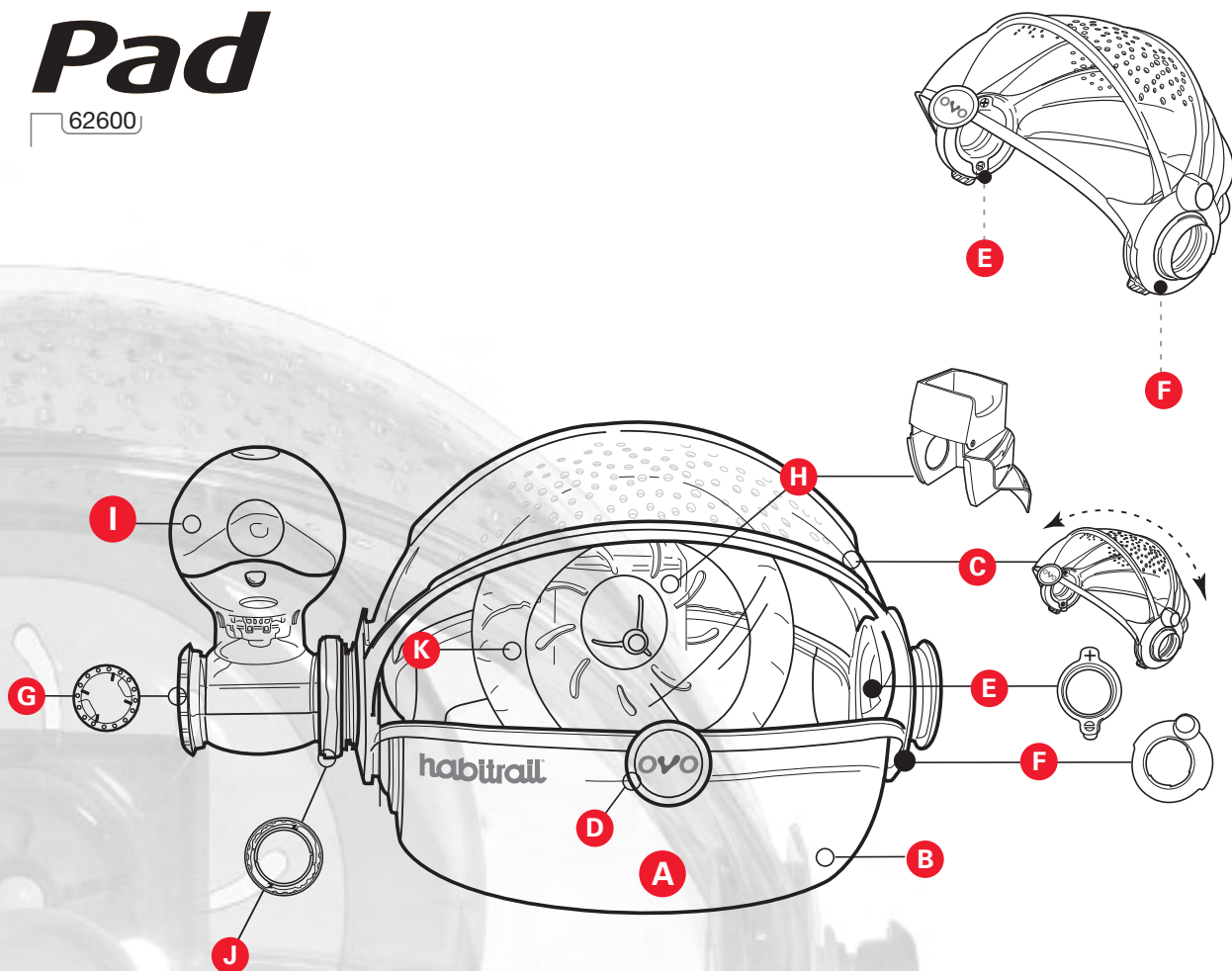
- 1** Transparentes, aufklappbares Plastikdach – Bietet einen leichten Zugang von vorne oder von hinten zu Deinem Heimtier und seinem Futternapf.
- 2** Fenster – Damit kannst Du einzelne Pfade absperren. Eine maximale Luftzirkulation wird durch die Luftlöcher am Rand eines jeden Fensters trotzdem beibehalten.
- 3** Tiefer Boden – Hält die Einstreu im Inneren des Heimes; keine dreieckigen Ecken, die gereinigt werden müssen.
- 4** Einfach zu reinigen – Durch die Drehung des seitlichen Riegels um 90° kann die Haube aufgeklappt und entfernt werden. Dann kann die Drehscheibe leicht abgenommen werden. So bleibt nur noch der Boden, der bequem gereinigt werden kann.
- 5** Türverschluss – Der Schnappverschluss gewährleistet die Sicherheit Deines Heimtieres.

- 1** Techo plegable en plástico transparente: permite un fácil acceso frontal y posterior a la mascota y a su comedero.
- 2** Ventanas: permiten el bloqueo de los pasadizos mientras se mantiene una máxima circulación de aire por los orificios de ventilación ubicados en el perímetro de cada ventana.
- 3** Diseño con bandeja profunda: contiene las virutas dentro de la jaula. No más esquinas descuidadas que limpiar.
- 4** Fácil de limpiar: al girar 90° el seguro lateral, la cubierta puede plegarse y retirarse. El conjunto de la rueda se retira fácilmente, lo que hace más sencilla la limpieza de la bandeja.
- 5** Cerradura de la puerta: los ganchos se cierran para garantizar la seguridad de la mascota.

- 1** Teto removível em plástico transparente que permite acesso fácil – frontal ou posterior – ao animal, tanto à comida como à cuia de água.
- 2** Janelas: permitem que você bloqueie as pistas ao mesmo tempo em que mantêm circulação de ar otimizada, com orifícios de aeração no perímetro de cada janela.
- 3** Base profunda: retém a caixa sanitária dentro da gaiola. Sua forma arredondada facilita a limpeza.
- 4** Fácil de limpar: ao girar o botão lateral de 90°, o teto se soltará e poderá ser retirado. Com isso pode-se retirar facilmente o suporte da roda, de modo a liberar a base para limpeza.
- 5** Travas na porta: fecham-se com um estalido seco, para garantir a segurança de seu animal.

# Pad

62600



## Habitrail OVO Pad Content

## Pad OVO Habitrail Contenu

## Habitrail OVO Pad Inhalt

## Pad Habitrail OVO Contenido

## Pad Habitrail OVO Conteúdo

A – Cage  
 B – Base  
 C – Retractable Roof  
 D – Door Knob  
 E – Side Joints  
 F – Side Locks  
 G – Window  
 H – Wheel Support/Stairs & Feeding Station, Cozy Hide Away  
 I – Water Bottle  
 J – Lock Connectors  
 K – Wheel

A – Cage  
 B – Base  
 C – Toit escamotable  
 D – Verrous des portes  
 E – Joints latéraux  
 F – Verrous latéraux  
 G – Fenêtre  
 H – Assemblage du support de la roue/escalier et poste d'alimentation/cachette confortable  
 I – Bouteille à eau  
 J – Raccord à verrou  
 K – Roue

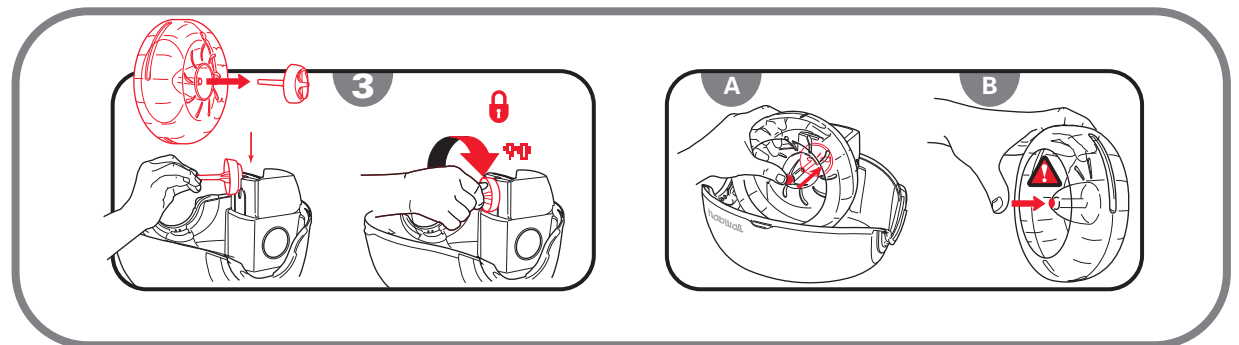
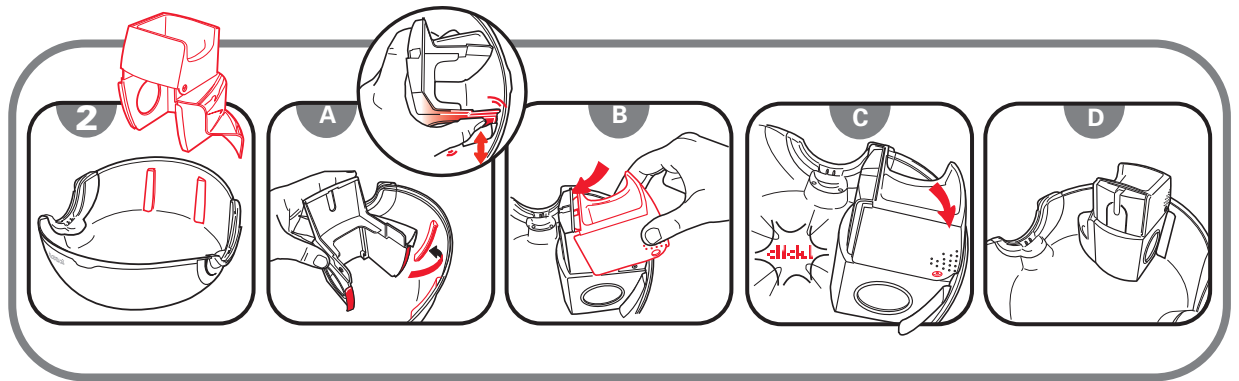
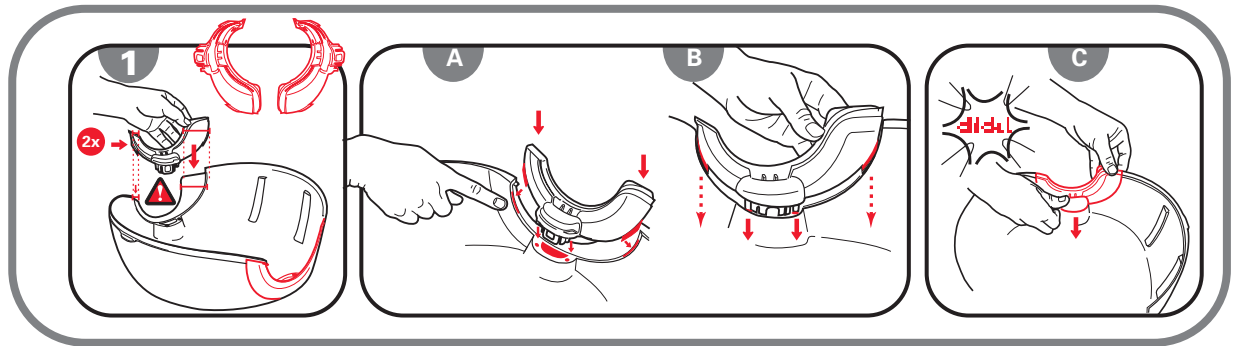
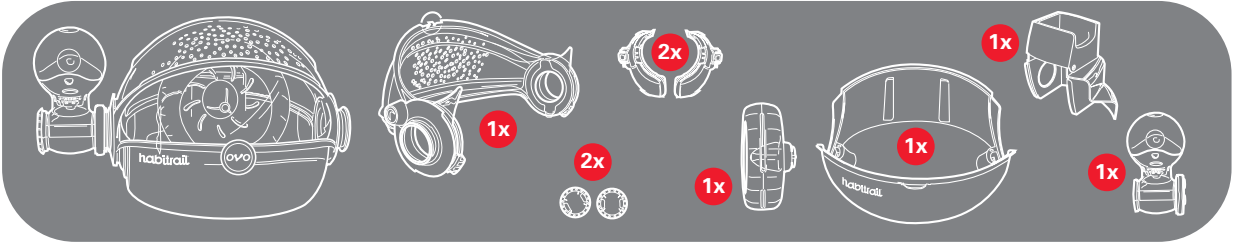
A – Wohnheim  
 B – Boden  
 C – Aufklappbares Dach  
 D – Türknauf  
 E – Seitliche Gelenkstücke  
 F – Seitlicher Verschluss  
 G – Fenster  
 H – Radstütze/Treppen & Futterstation/ Gemütliches Versteck  
 I – Wassertränke  
 J – Verschlussverbindung  
 K – Laufrad

A – Jaula  
 B – Bandeja  
 C – Techo replegable  
 D – Perilla de la puerta  
 E – Uniones laterales  
 F – Cerraduras laterales  
 G – Ventana  
 H – Soporte de la rueda/escalera y estación para alimentos/Refugio acogedor  
 I – Botella de agua  
 J – Empalmes de seguridad  
 K – Rueda

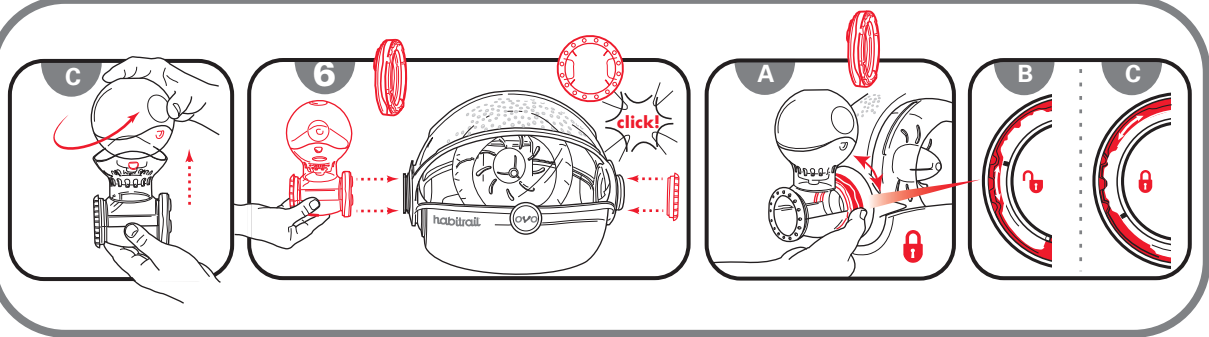
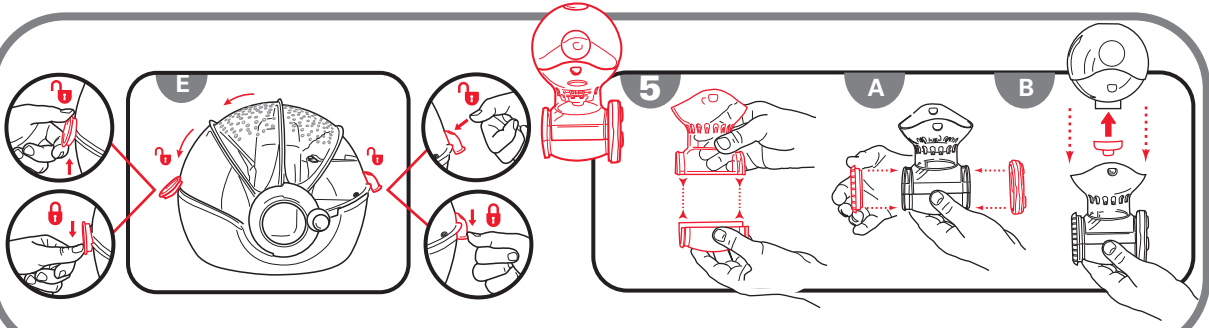
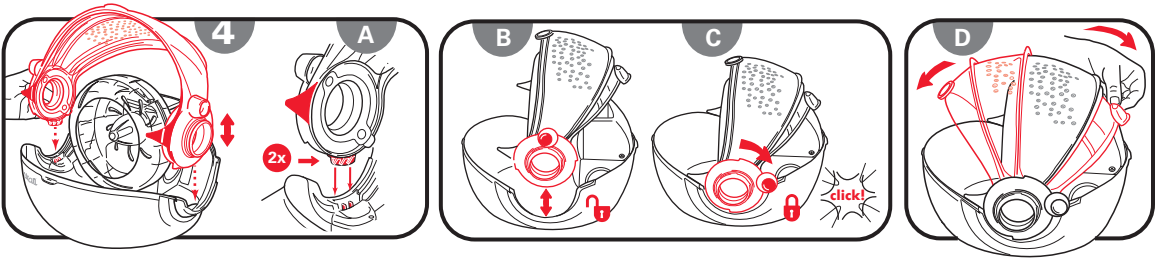
A – Gaiola  
 B – Base  
 C – Teto removível  
 D – Trava das portas  
 E – Juntas laterais  
 F – Travas laterais  
 G – Janelas  
 H – Suporte da roda/degraus e local de alimentação/refúgio  
 I – Garrafa de água  
 J – Conectores de trava  
 K – Roda



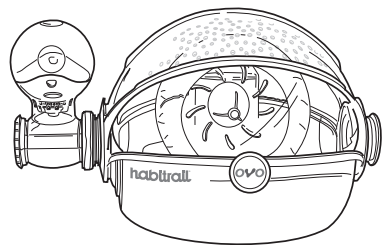
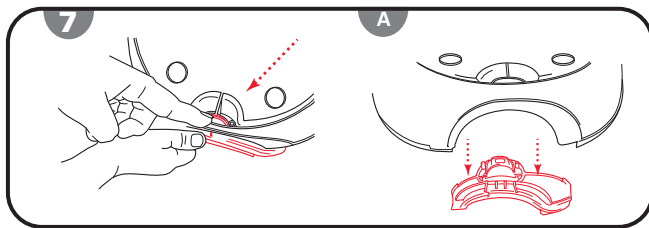
- Quick Start Instructions
- *Instructions d'assemblage*
- *Montageanleitung*
- *Instrucciones de montaje*
- *Instruções de montagem*



# Pad



## Disassembly • Désassembler • Auseinanderbau • Desmontaje • Desmontagem



Disassembling the side joints for thorough cleaning.

*Désassembler les joints latéraux pour un nettoyage approfondi.*

Auseinanderbau der seitlichen Gelenkstücke zur gründlichen Reinigung.

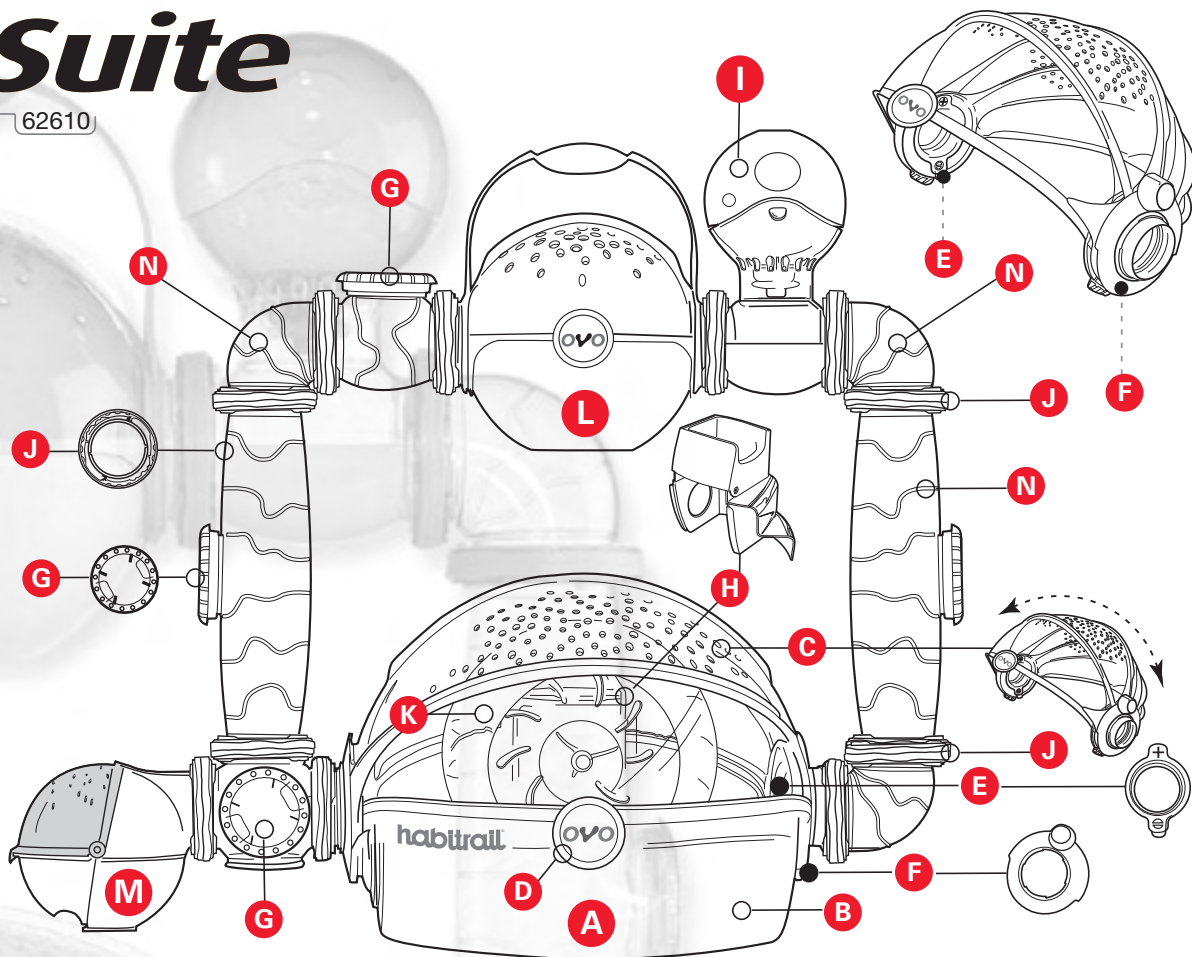
*Desarmar las uniones laterales para realizar una limpieza completa.*

Desmontar as juntas laterais para uma limpeza completa.



# Suite

62610



## Habitrail OVO Suite Content

- A – Cage
- B – Base
- C – Retractable Roof
- D – Door Knob
- E – Side Joints
- F – Side Locks
- G – Window
- H – Wheel Support/Stairs & Feeding Station/Cozy Hide Away
- I – Water Bottle
- J – Lock Connectors
- K – Wheel
- L – Transport Unit
- M – Den
- N – Trails: Straight Tubes, Elbows, Tee, Cube, Windows

## Suite OVO Habitrail Contenu

- A – Cage
- B – Base
- C – Toit escamotable
- D – Verrous des portes
- E – Joints latéraux
- F – Verrous latéraux
- G – Fenêtre
- H – Assemblage du support de la roue/escalier et poste d'alimentation/cachette confortable
- I – Bouteille à eau
- J – Raccords à verrou
- K – Roue
- L – Module de transport
- M – Coin-toilettes
- N – Tubes droits, coudes, carrefour en T, cube, fenêtres

## Habitrail OVO Suite Inhalt

- A – Wohnheim
- B – Boden
- C – Aufklappbares Dach
- D – Türknauf
- E – Seitliche Gelenkstücke
- F – Seitlicher Verschluss
- G – Fenster
- H – Radstütze/Treppen & Futterstation/ Gemütliches Versteck
- I – Wassertränke
- J – Verschlussverbindungen
- K – Laufrad
- L – Transportboxen
- M – Höhle
- N – Pfade: Gerade Röhren, 90°-Krümmer, T-Stücke, Verbindungswürfel, Fenster

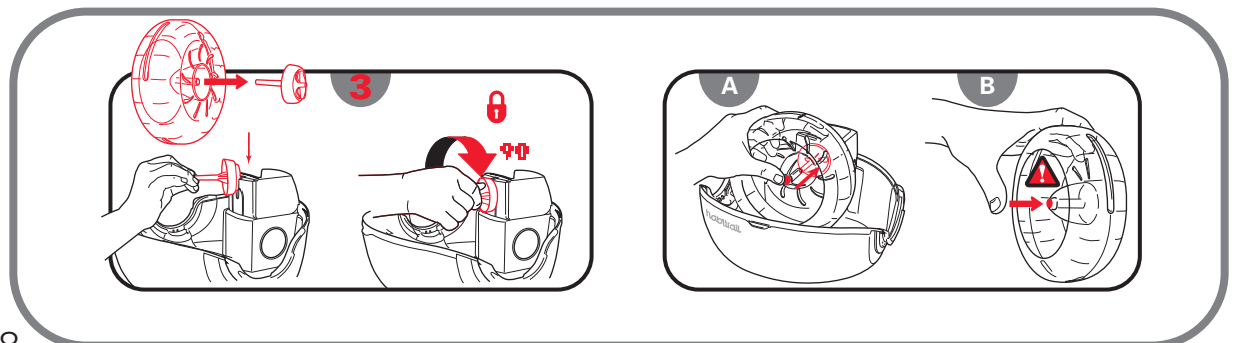
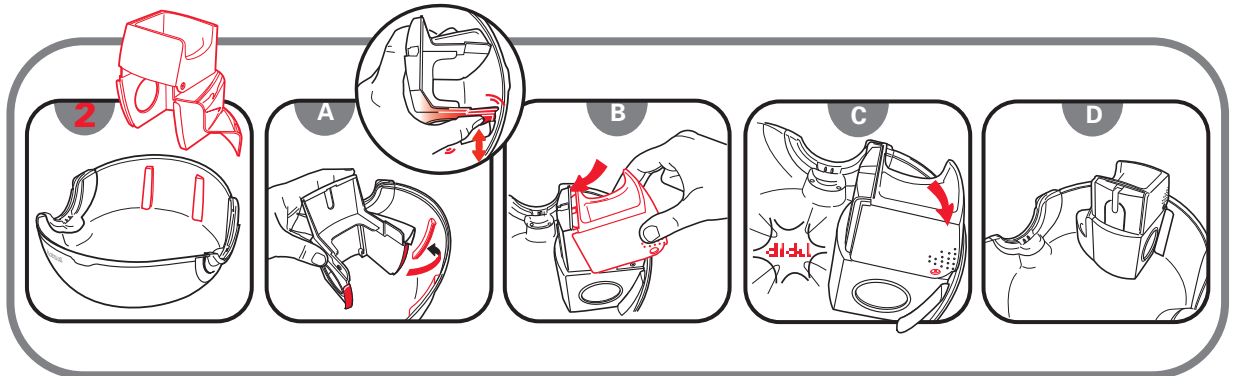
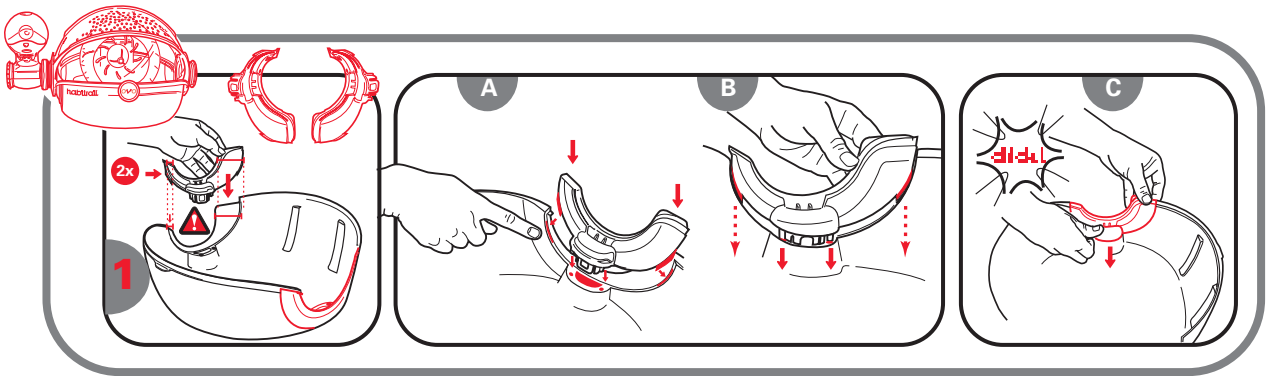
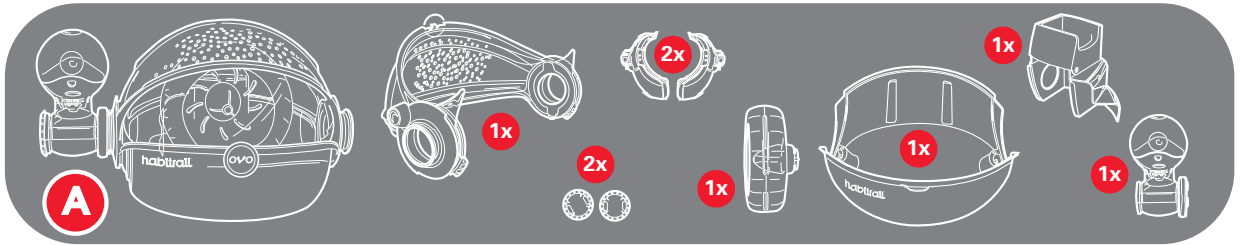
## Suite Habitrail OVO Contenido

- A – Jaula
- B – Bandeja
- C – Techo replegable
- D – Perilla de la puerta
- E – Uniones laterales
- F – Cerraduras laterales
- G – Ventana
- H – Soporte de la rueda/escalera y estación para alimentos/Refugio acogedor
- I – Botella de agua
- J – Empalmes de seguridad
- K – Rueda
- L – Unidad de transporte
- M – Guarida
- N – Senderos: tubos rectos, codos, tubos en T, cubo, ventanas

## Suite Habitrail OVO Conteúdo

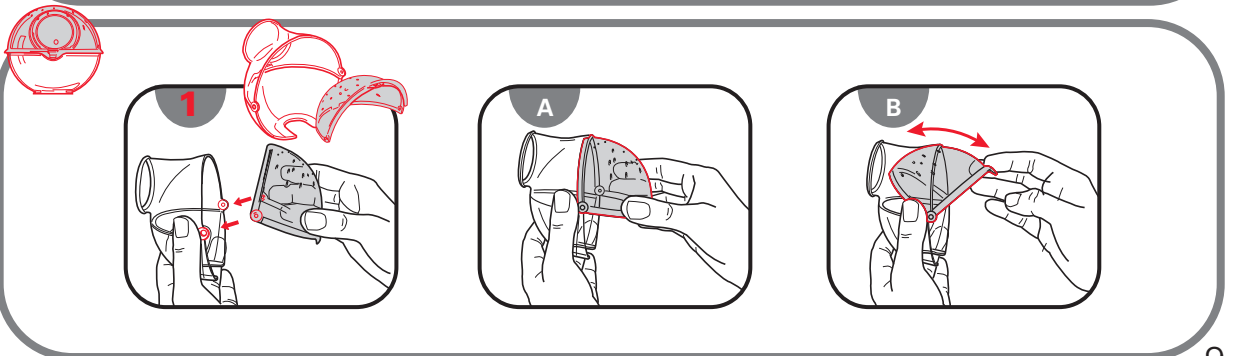
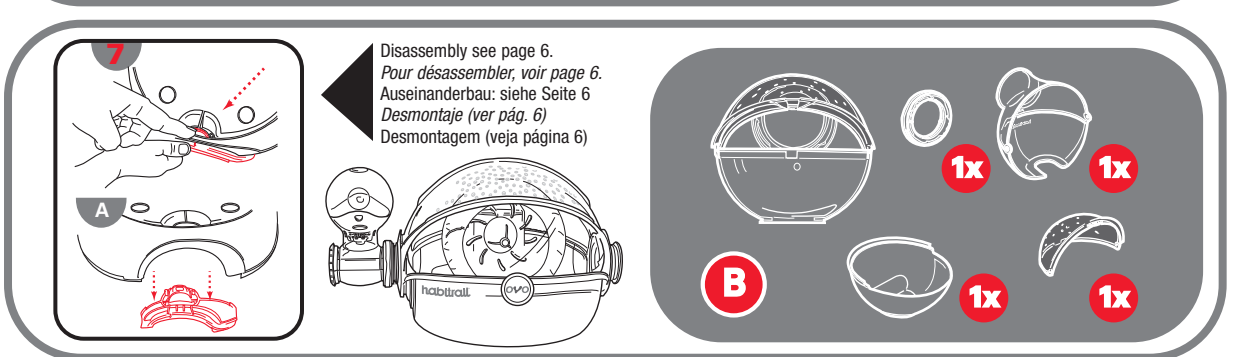
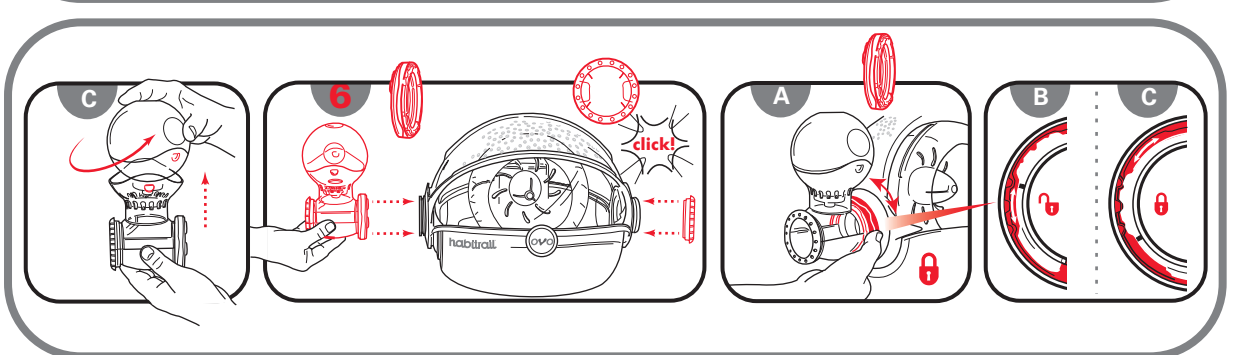
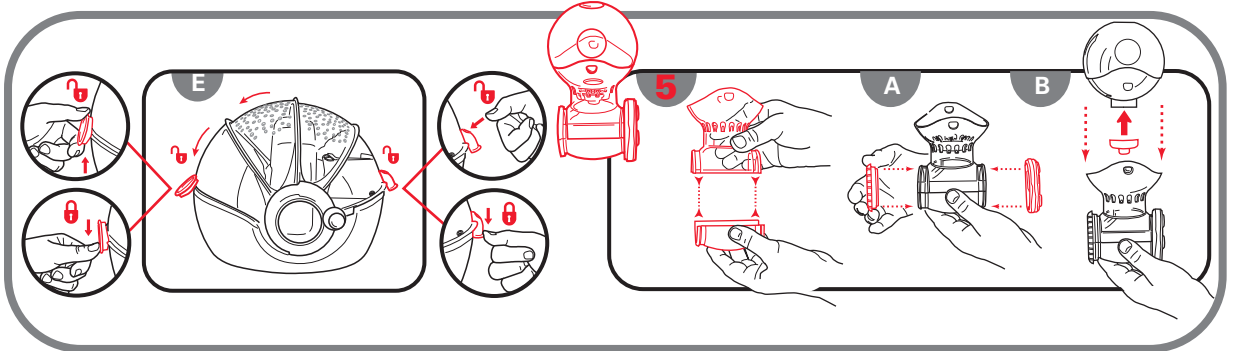
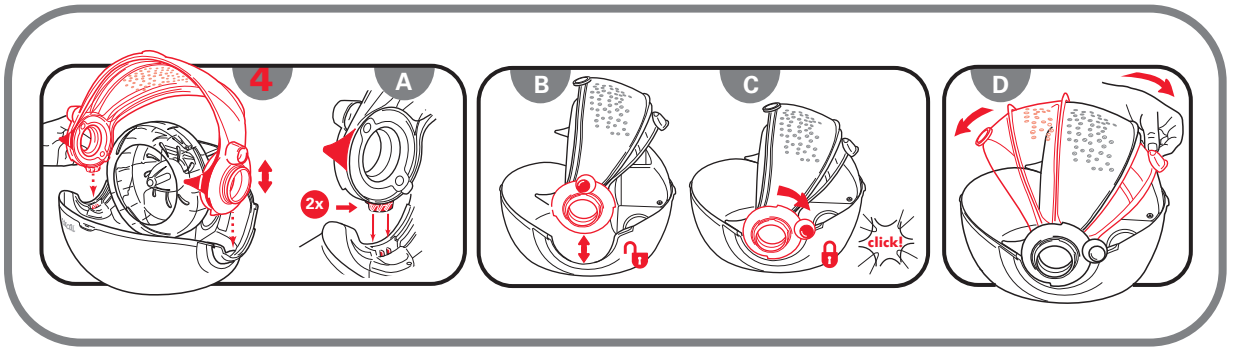
- A – Gaiola
- B – Base
- C – Teto removível
- D – Trava das portas
- E – Juntas laterais
- F – Travas laterais
- G – Janelas
- H – Suporte da roda/degraus e local de alimentação/refúgio
- I – Garrafa de água
- J – Conectores de trava
- K – Roda
- L – Módulo de transporte
- M – Espaço sanitário
- N – Pistas: tubos retos, cotovelos, encruzilhadas em T, cubo, janelas

- Quick Start Instructions
- Instructions d'assemblage
- Montageanleitung
- Instrucciones de montaje
- Instruções de montagem

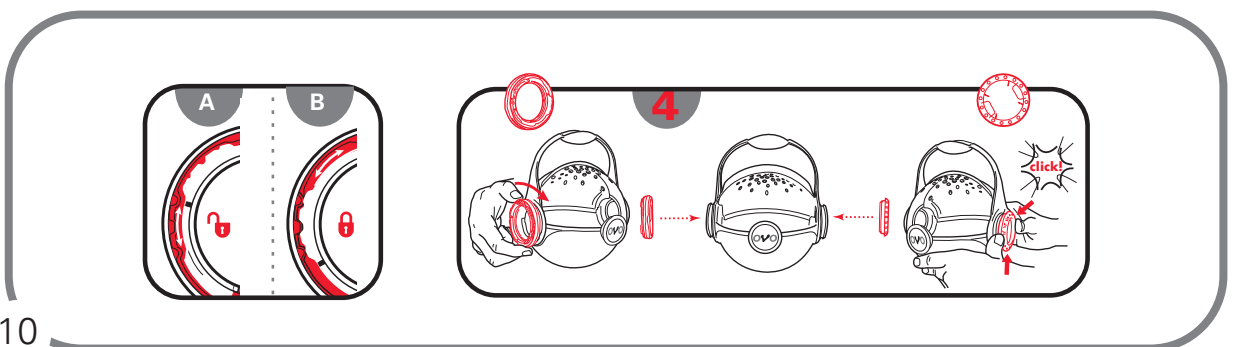
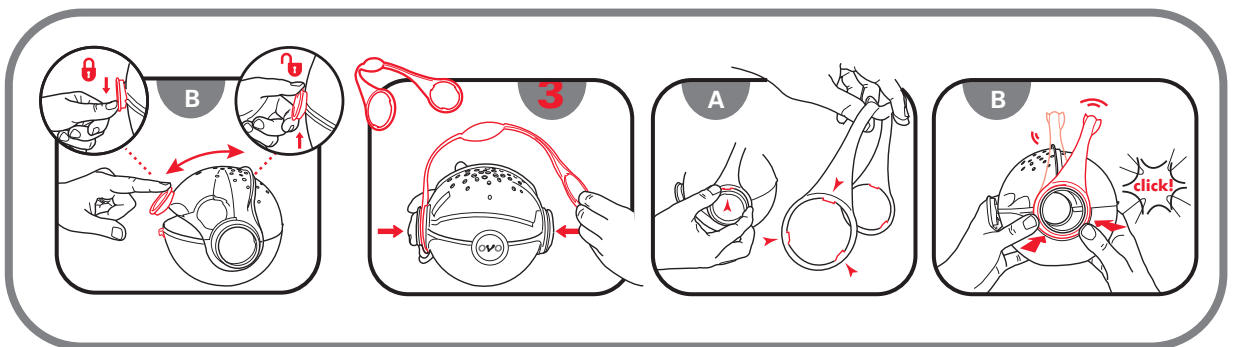
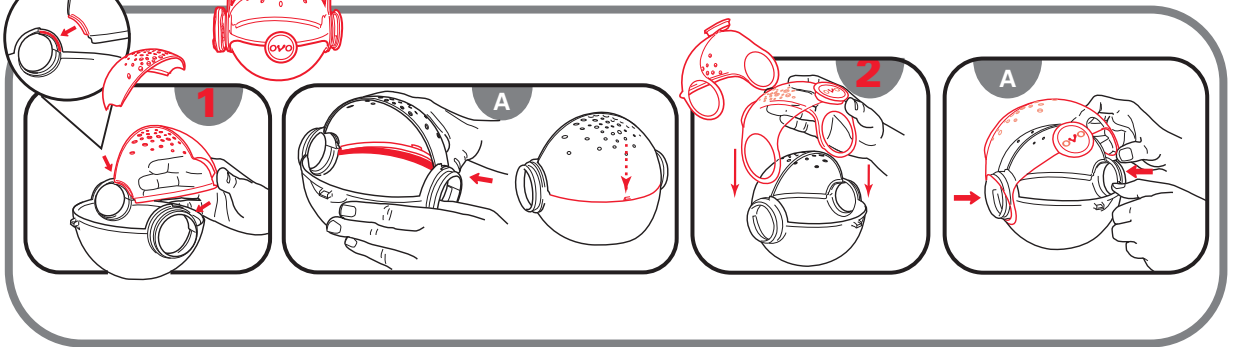
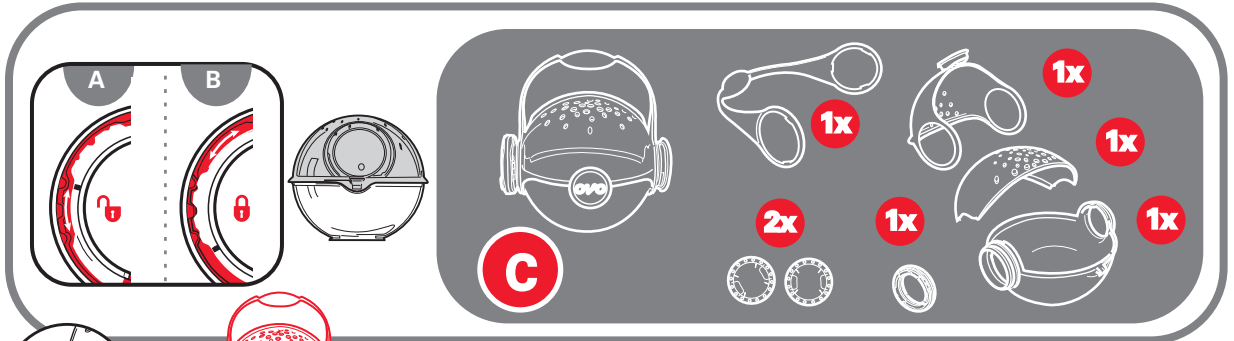
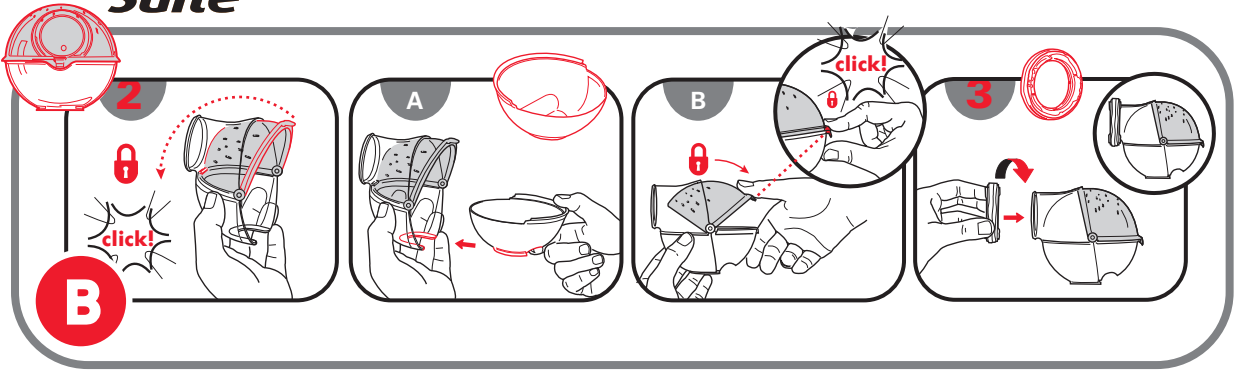




# Suite

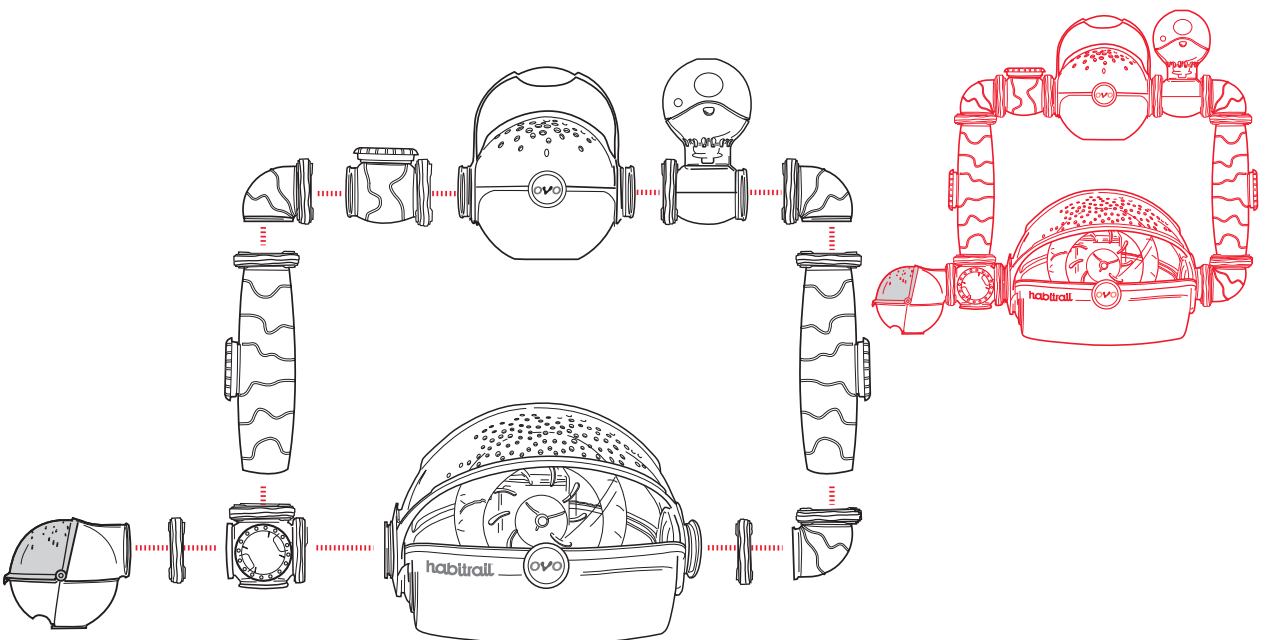
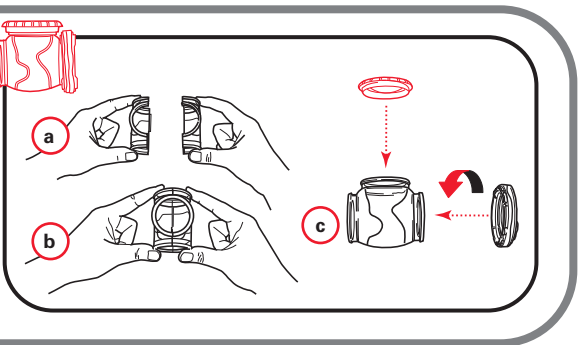
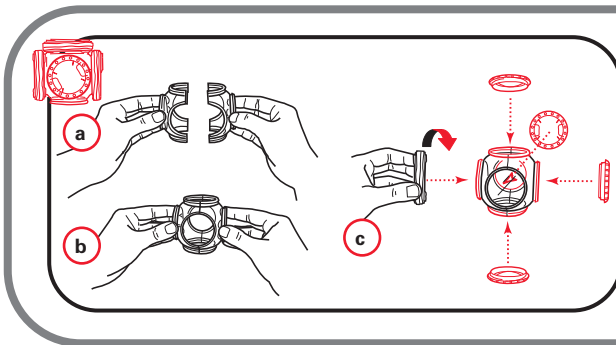
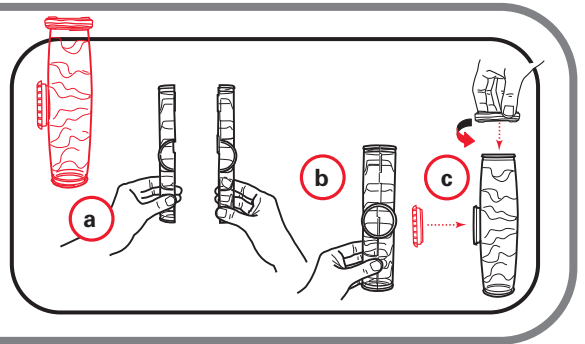
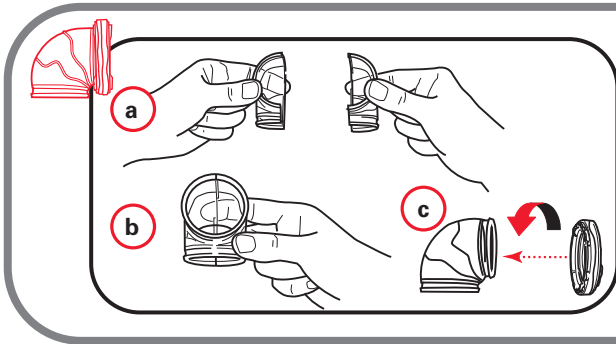
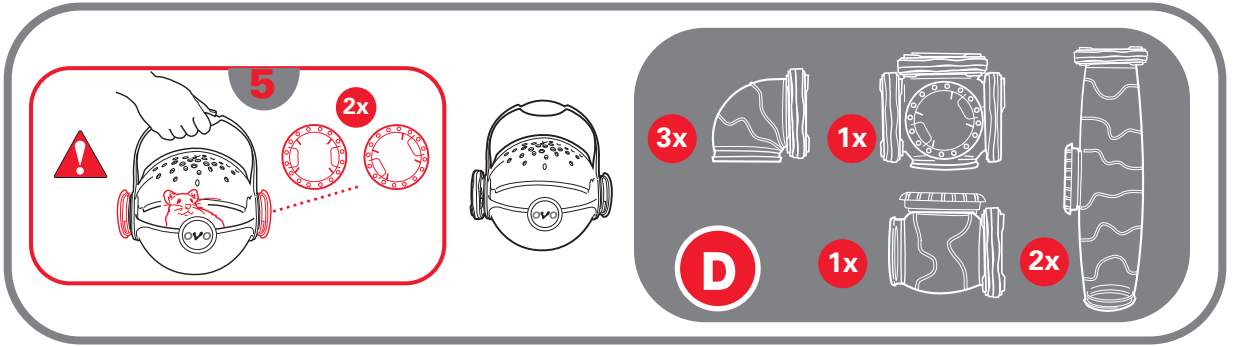


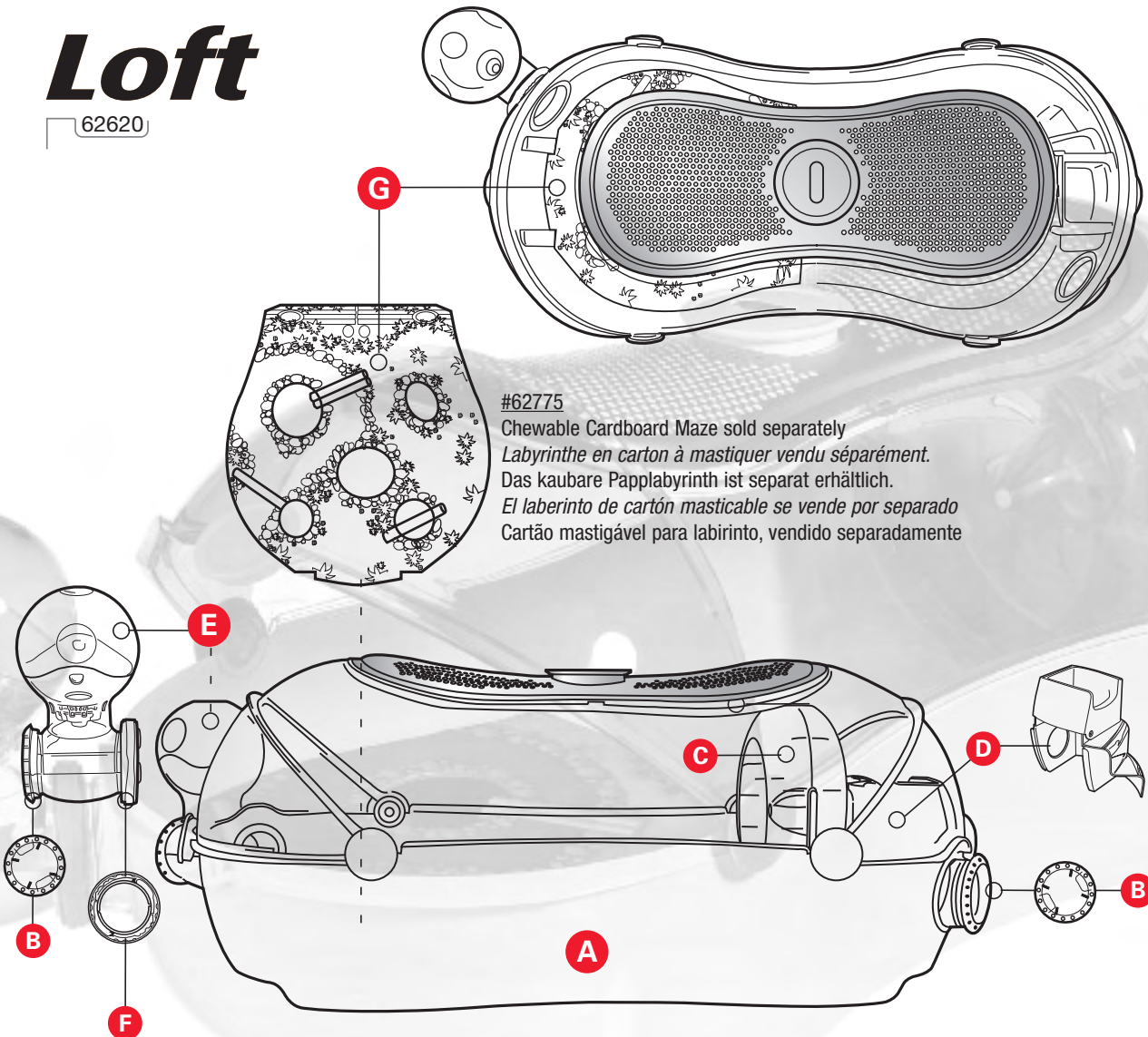
# Suite





# Suite





#62775

Chewable Cardboard Maze sold separately

*Labyrinthe en carton à mastiquer vendu séparément.*

Das kaubare Papplabyrinth ist separat erhältlich.

*El laberinto de cartón masticable se vende por separado*

Cartão mastigável para labirinto, vendido separadamente

## Habitrail OVO Loft Content

- A – Cage
- B – 2 Windows (Red)
- C – Wheel
- D – Food Dish, Cozy Hide  
Away
- E – Water Bottle
- F – 1 Lock Connector
- G – Loft Interactive  
Chewable Cardboard  
Maze

## Loft OVO Habitrail Contenu

- A – Cage
- B – 2 fenêtres (rouge)
- C – Roue
- D – Bol à nourriture,  
cachette confortable
- E – Bouteille à eau
- F – 1 raccord à verrou
- G – Loft sous forme de  
labyrinthe interactif en  
carton à mastiquer

## Habitrail OVO Loft Inhalt

- A – Wohnheim
- B – 2 Fenster (rot)
- C – Laufrad
- D – Futternapf,  
Gemütliches Versteck
- E – Wassertränke
- F – 1 Verschlussverbinder
- G – Interaktives, kaubares  
Loft-Papplabyrinth

## Loft Habitrail OVO Contenido

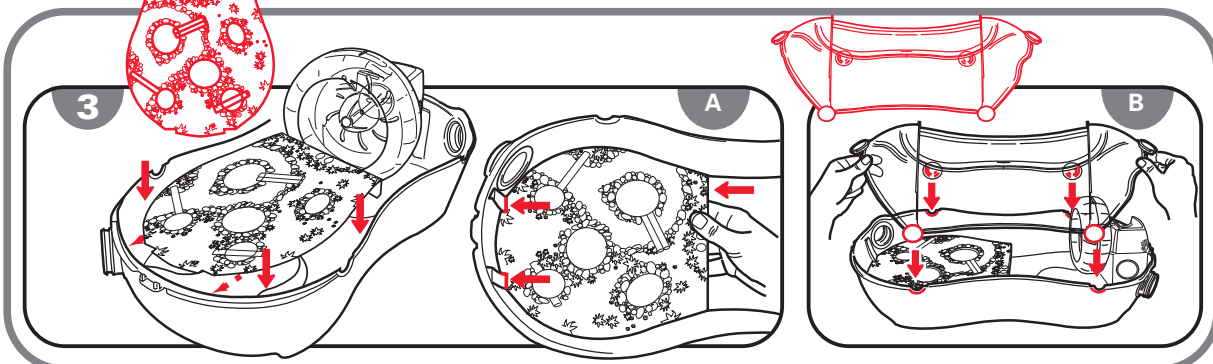
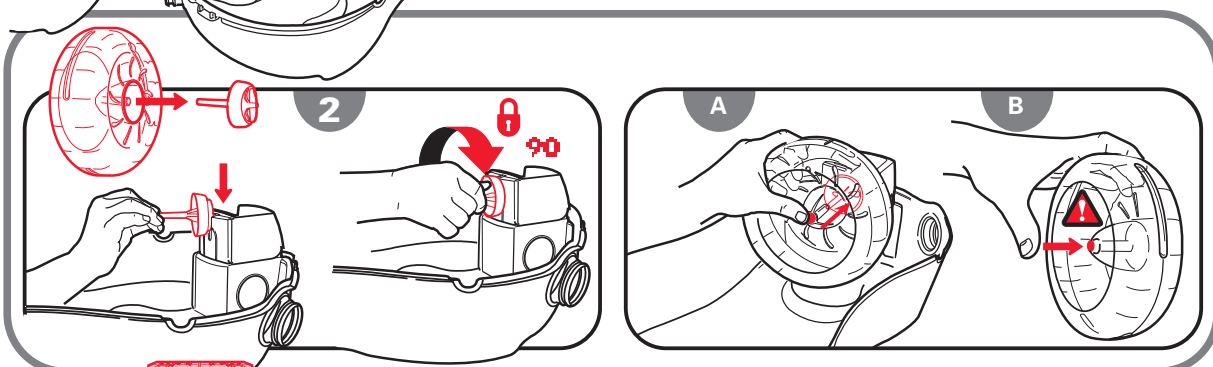
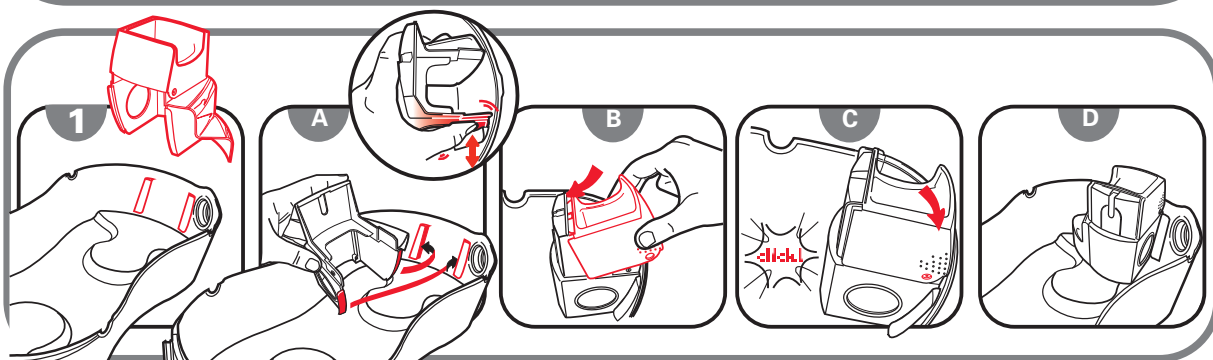
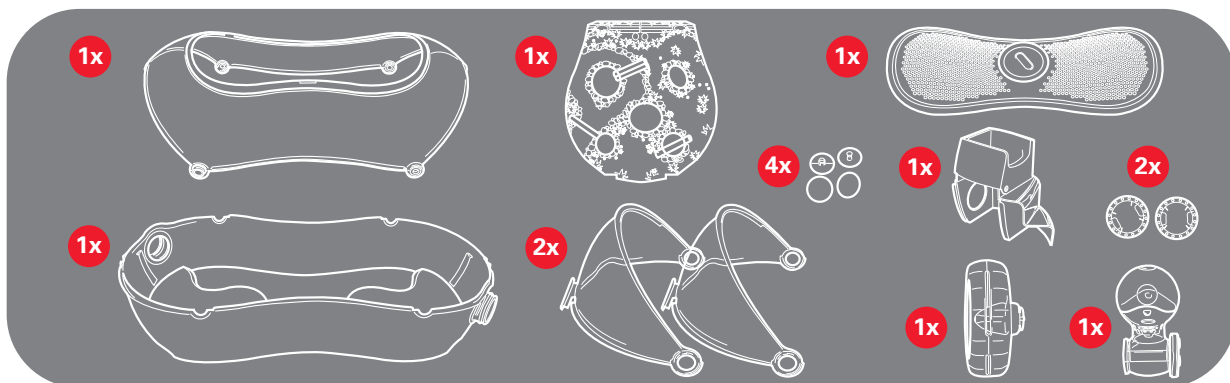
- A – Jaula
- B – 2 ventanas (rojas)
- C – Rueda
- D – Comedero, refugio  
acogedor
- E – Botella de agua
- F – 1 empalme de  
seguridad
- G – Laberinto interactivo de  
cartón masticable en el  
desván

## Loft Habitrail OVO Conteúdo

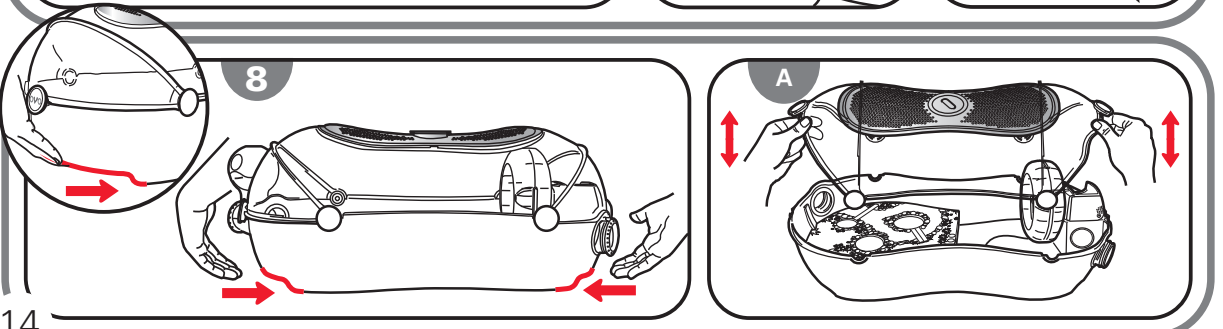
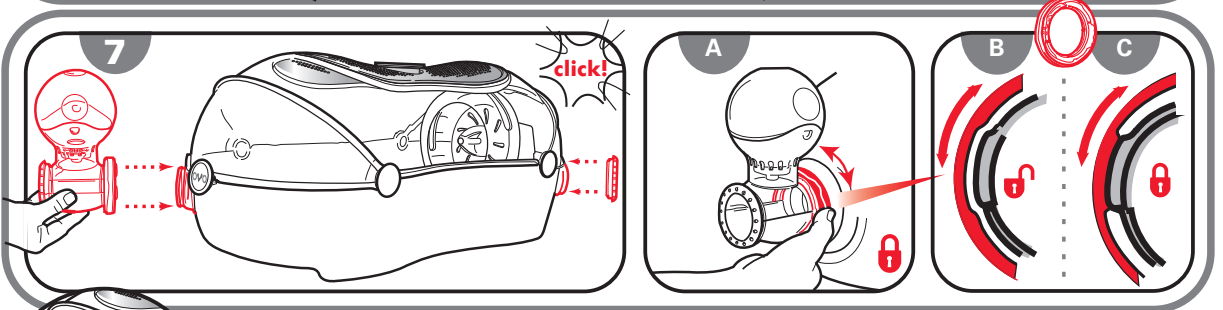
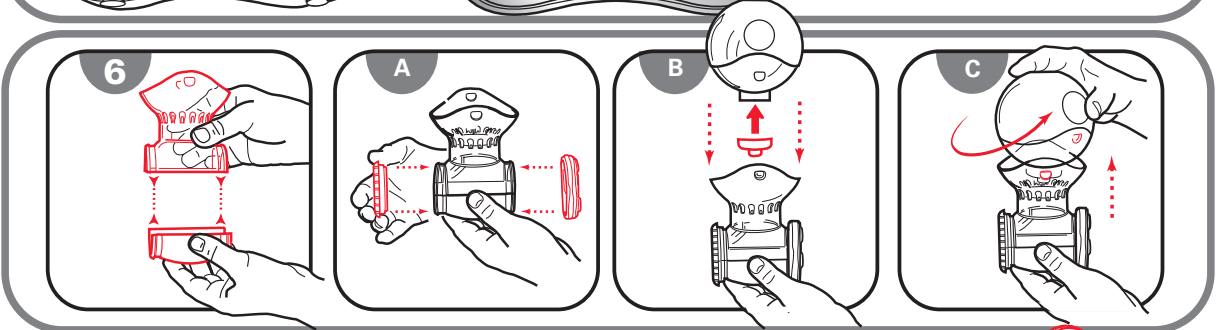
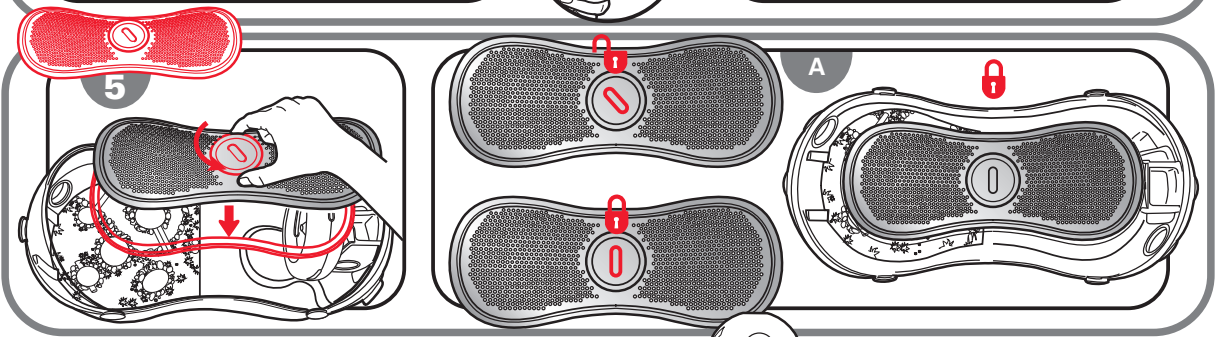
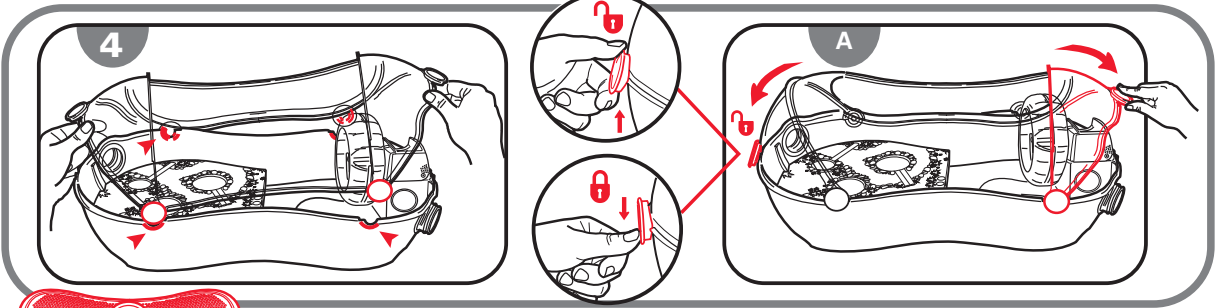
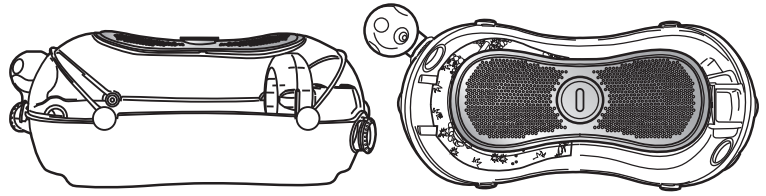
- A – Gaiola
- B – 2 janelas (vermelhas)
- C – Roda
- D – Cuia de comida, refúgio  
aconchegante
- E – Garrafa de água
- F – 1 conector de trava
- G – Labirinto interativo de  
papelão mastigável



- Quick Start Instructions
- Instructions d'assemblage
- Montageanleitung
- Instrucciones de montaje
- Instruções de montagem

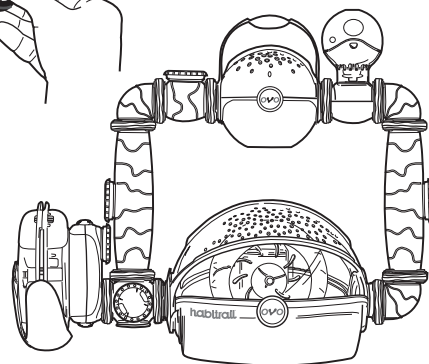
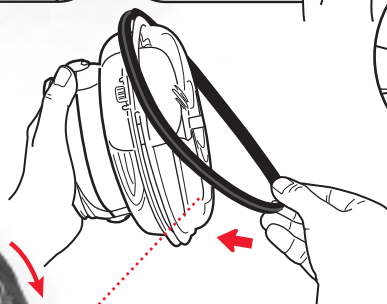
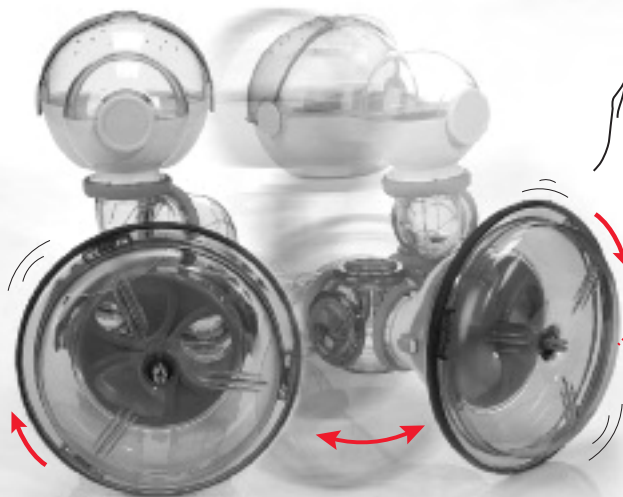
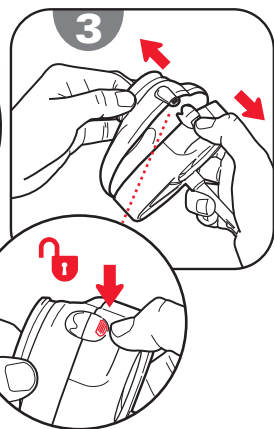
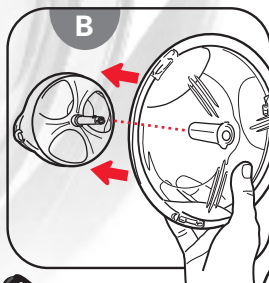
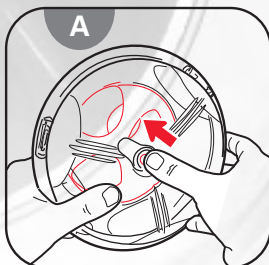
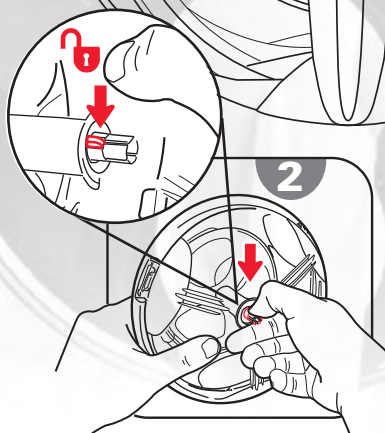
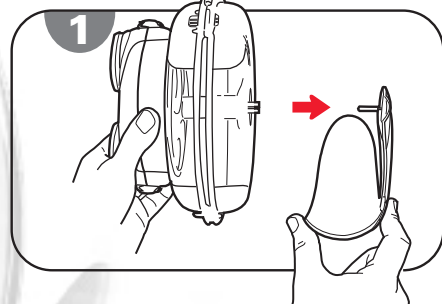
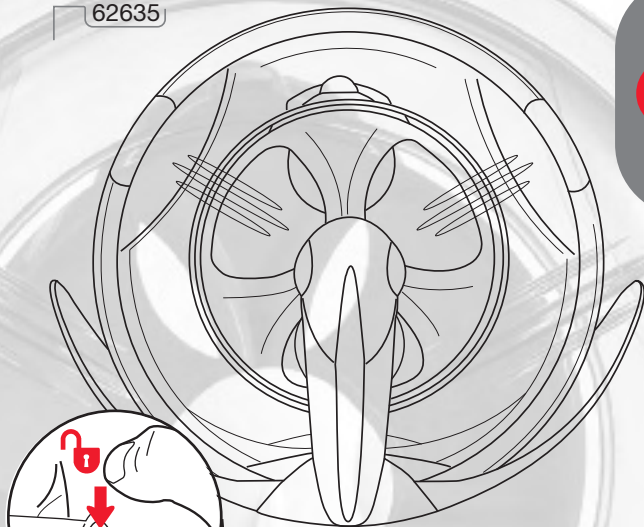
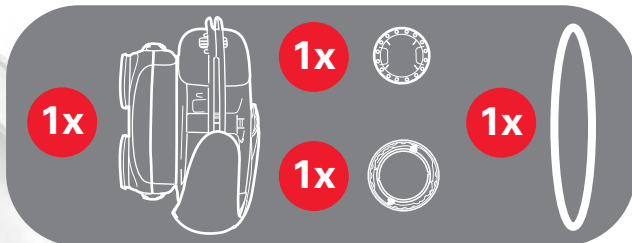


# Loft



# Trainer

62635



Habitrail OVO  
Trainer  
Content

Trainer  
OVO Habitrail  
Contenu

Habitrail OVO  
Trainer  
Inhalt

Trainer  
Habitrail OVO  
Contenido

Trainer  
Habitrail OVO  
Conteúdo

A – Trainer

A – Roue d'exercice

A – Trainer

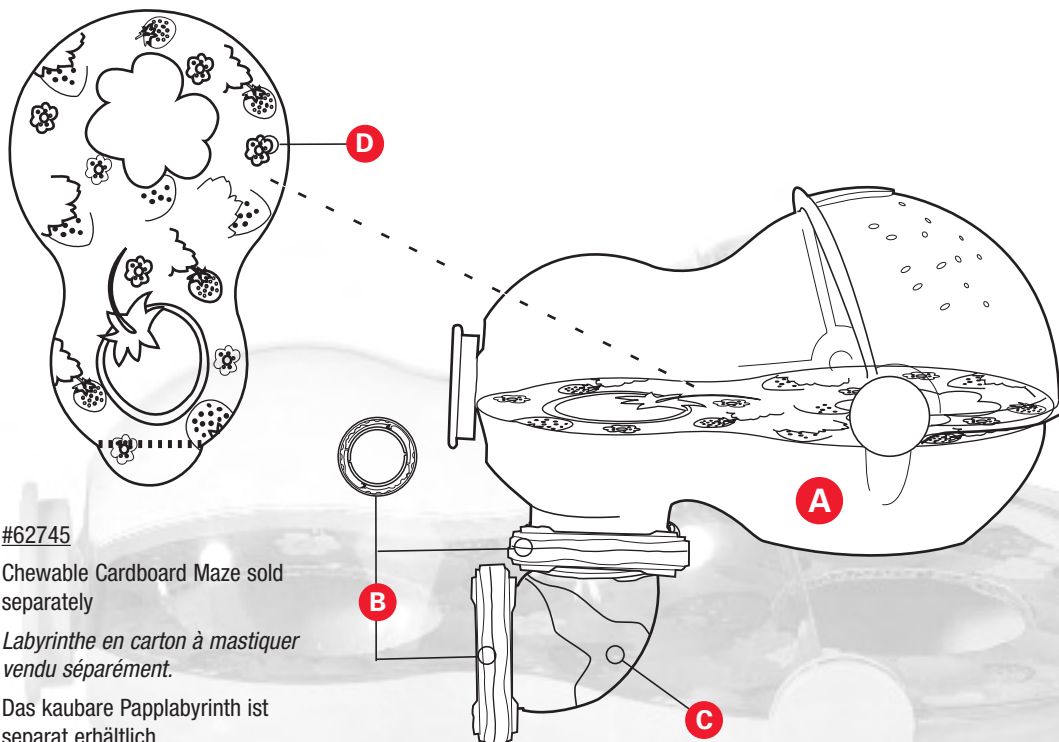
A – Adiestrador

A – Treinador



# Mini Maze

62655



#62745

Chewable Cardboard Maze sold separately

*Labyrinthe en carton à mastiquer vendu séparément.*

Das kaubare Papplabyrinth ist separat erhältlich.

*El laberinto de cartón masticable se vende por separado*

Cartão mastigável para labirinto, vendido separadamente

## Habitrail OVO Mini Maze Content

- A – Mini Maze
- B – 2 Lock Connectors
- C – Elbow
- D – Mini Maze Chewable Cardboard insert

## Mini Maze OVO Habitrail Contenu

- A – Minilabyrinthe
- B – 2 raccords à verrou
- C – Coude
- D – Minilabyrinthe en carton à mastiquer

## Habitrail OVO Mini Maze Inhalt

- A – Mini-Labyrinth
- B – 2 Verschlussverbinder
- C – 90°-Krümmer
- D – Kaubarer Pappeinsatz für das Mini-Labyrinth

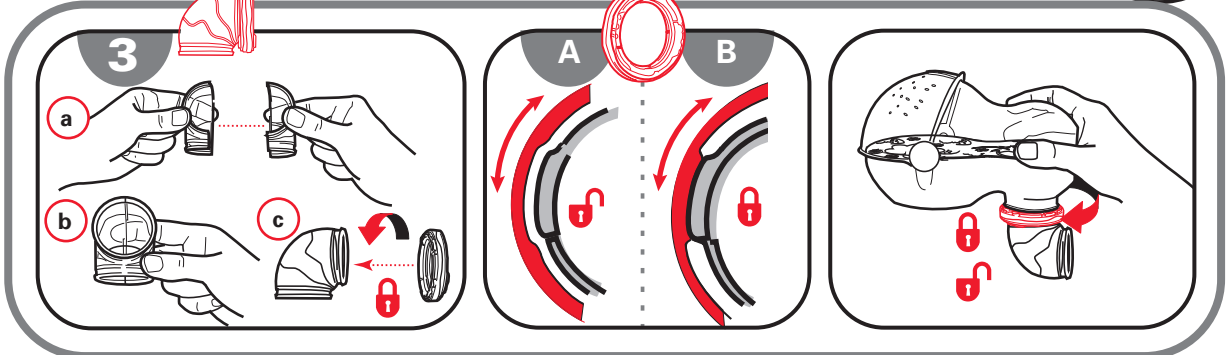
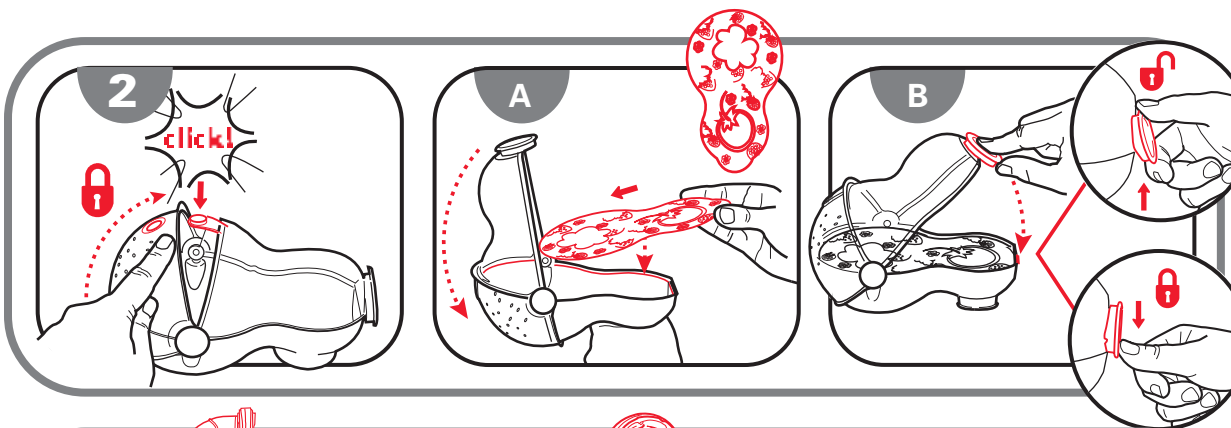
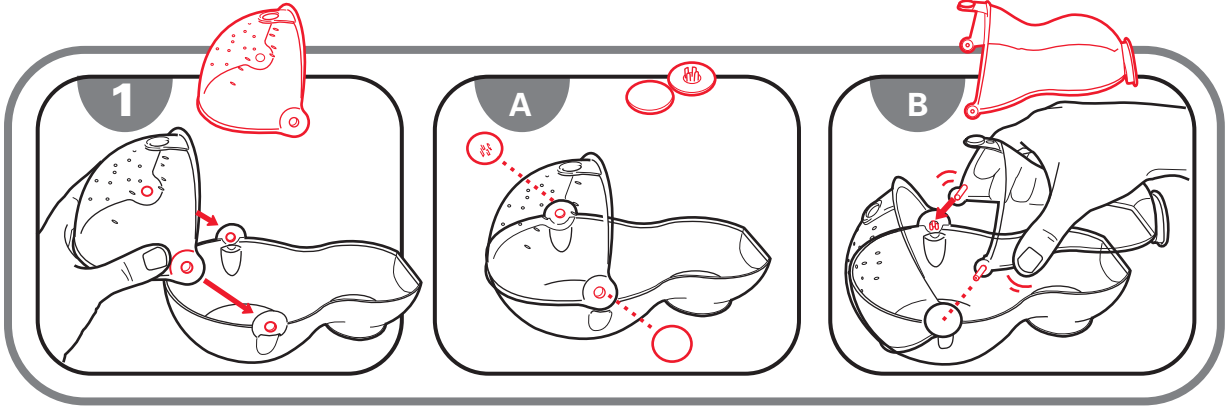
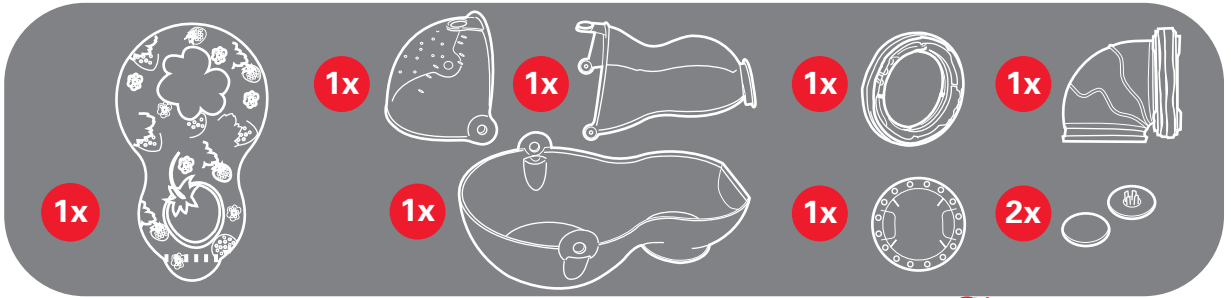
## Mini Maze Habitrail OVO Contenido

- A – Mini laberinto
- B – 2 empalmes de seguridad
- C – Tubo acodado
- D – Inserto de cartón masticable dentro del mini laberinto

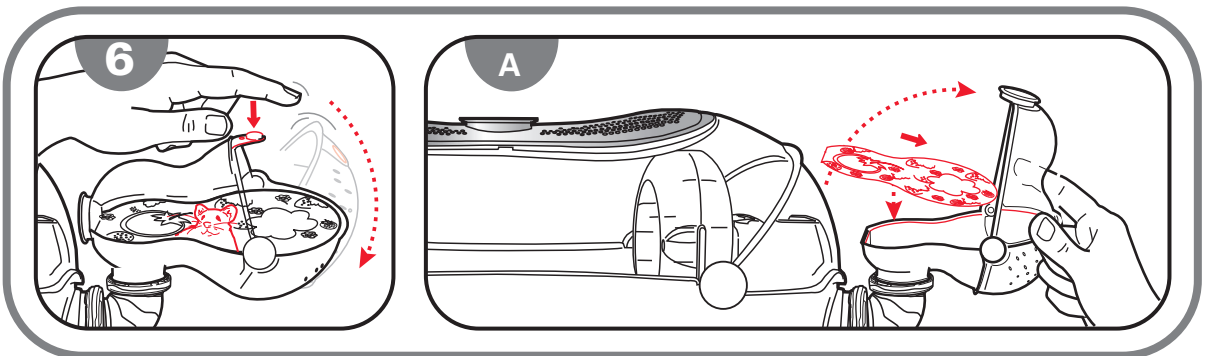
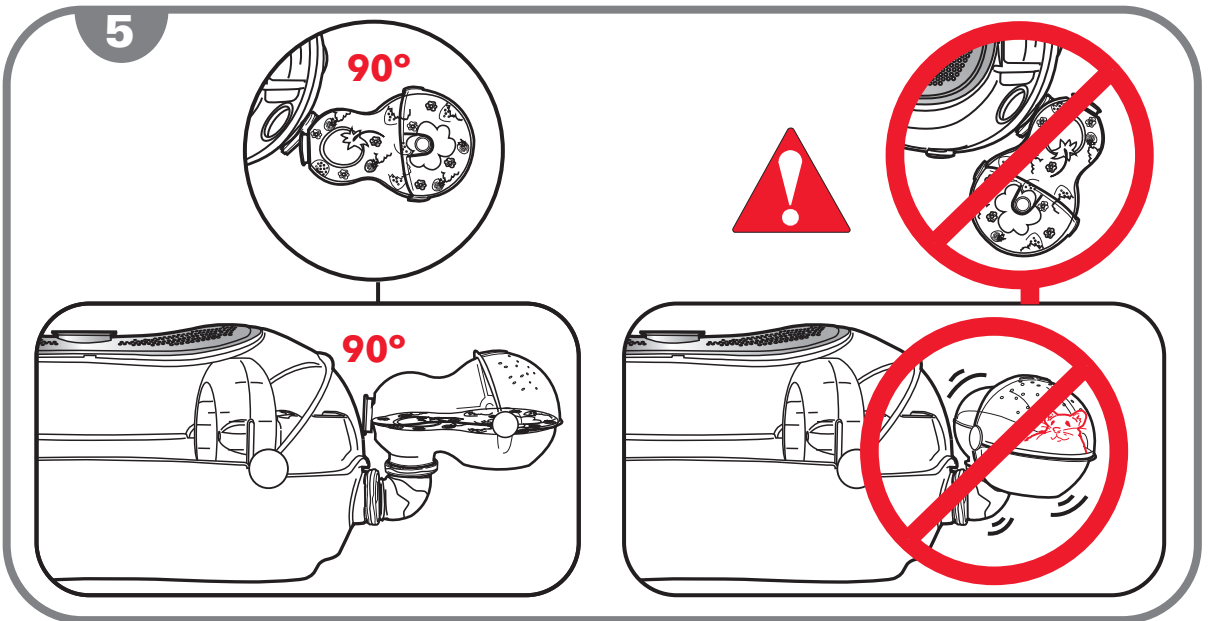
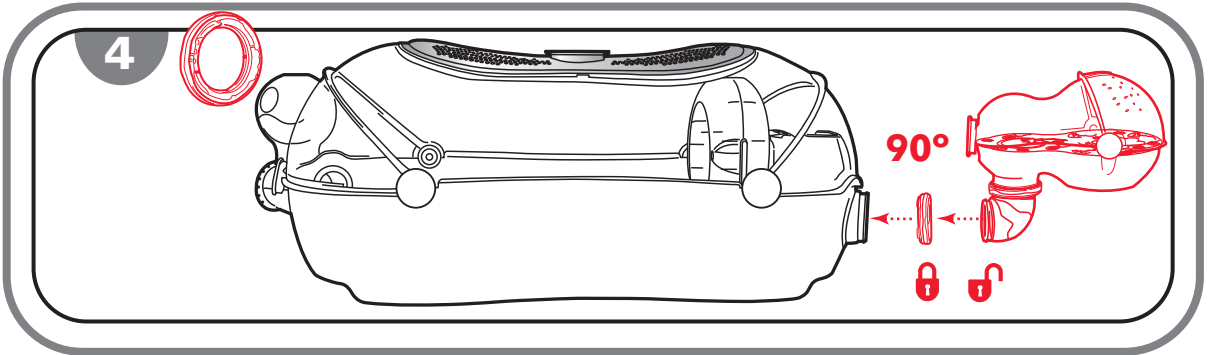
## Mini Maze Habitrail OVO Conteúdo

- A – Mini labirinto
- B – 2 conectores de trava
- C – Cotovelo
- D – Enxerto de papelão mastigável para mini labirinto

- Quick Start Instructions
- *Instructions d'assemblage*
- Montageanleitung
- *Instrucciones de montaje*
- *Instruções de montagem*

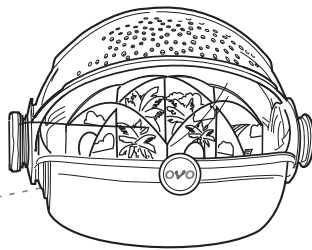


# Mini Maze

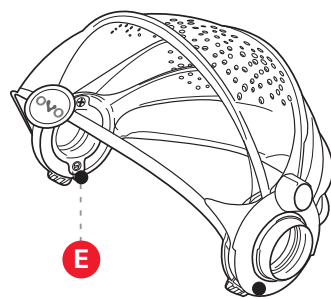




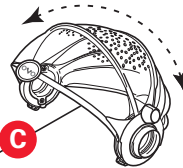
# Maze



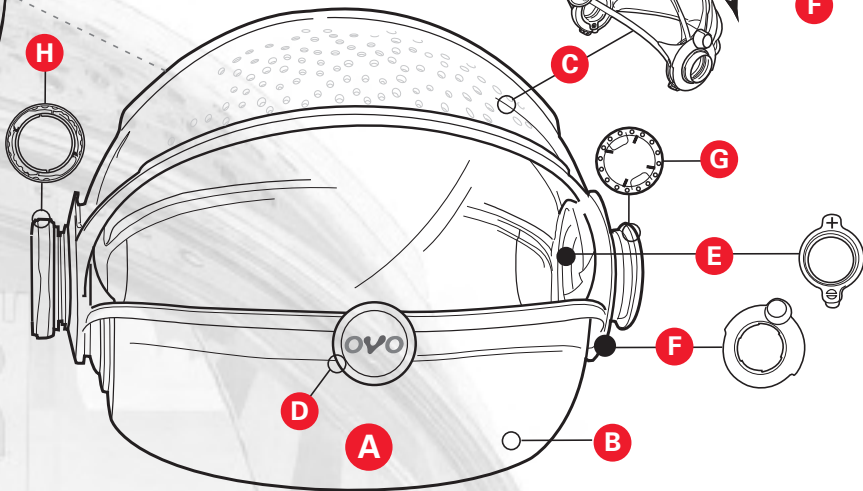
A + I



E



F



G

E

F

D

A

B

62660

Habitrail OVO Maze Blue  
Labyrinthe OVO Habitrail bleu  
Habitrail OVO Labyrinth Blau  
Laberinto OVO Habitrail azul  
Labirinto azul Habitrail OVO

62665

Habitrail OVO Maze Pink  
Labyrinthe OVO Habitrail rose  
Habitrail OVO Labyrinth Pink  
Laberinto OVO Habitrail rosa  
Labirinto rosa Habitrail OVO

Some hamsters have a tendency to chew on their cage/accessories if they are not provided with other alternatives such as a chew toy. That's why Habitrail has developed an interactive cardboard maze that allows your hamster to hunt for his food and treats.

*Certains hamsters ont tendance à mâcher leur cage et ses accessoires si on ne leur fournit pas une solution de rechange comme un jouet à mastiquer. C'est pourquoi Habitrail a mis au point un labyrinthe interactif en carton permettant à votre hamster de chercher sa nourriture et ses régals.*

Einige Hamster haben die Angewohnheit, an ihrem Heim/Accessoire zu nagen, wenn ihnen keine Alternativen, wie z.B. Nage-Spielzeug, geboten werden. Aus diesem Grund hat Habitrail ein interaktives Papp-Labyrinth entwickelt, in dem Dein Hamster Futter und Leckereien jagen kann.

*Algunos hámsteres tienen la tendencia a morder su jaula o accesorios si no se les brinda otra alternativa, como un juguete masticable. Es por esta razón que Habitrail ha desarrollado un laberinto de cartón masticable e interactivo que le permite ir en búsqueda de su alimento y bocaditos.*

Alguns porquinhos-da-índia costumam mascar a gaiola e acessórios quando não lhes é fornecida uma alternativa como brinquedos mastigáveis. Foi por isso que Habitrail criou o labirinto interativo mastigável, que permite a seu porquinho-de-índia buscar sua comida e guloseimas.

## Habitrail OVO Maze Content

A – Cage  
B – Base  
C – Retractable Roof  
D – Door Knob  
E – Side Joints  
F – Side Locks  
G – Window  
H – Lock Connector  
I – Chewable  
Cardboard Maze

## Labyrinthe OVO Habitrail Contenu

A – Cage  
B – Base  
C – Toit escamotable  
D – Verrous des portes  
E – Joints latéraux  
F – Verrous latéraux  
G – Fenêtre  
H – Raccord à verrou  
I – Labyrinthe en carton à mastiquer

## Habitrail OVO Labyrinth Inhalt

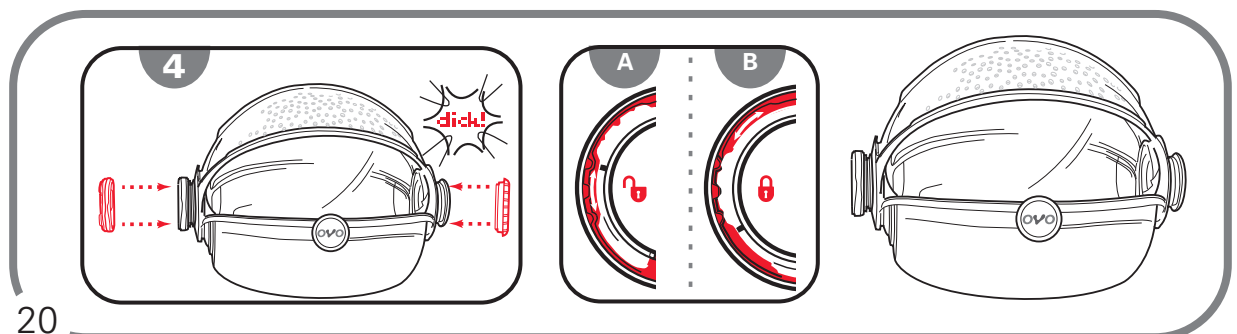
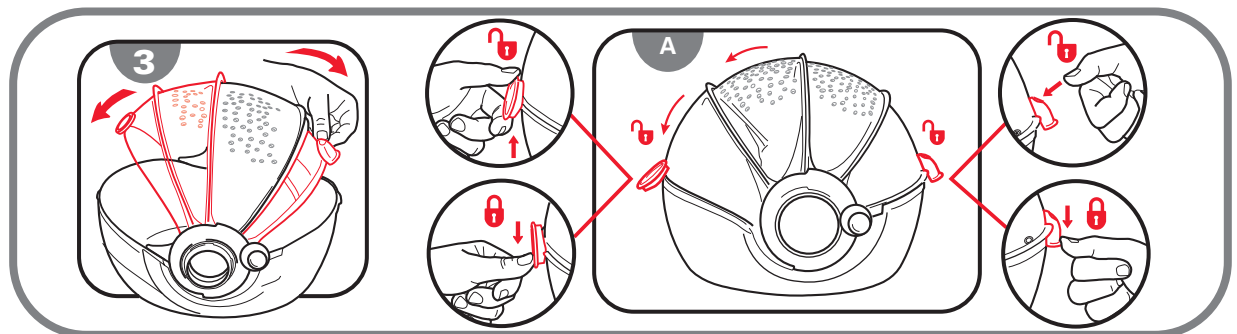
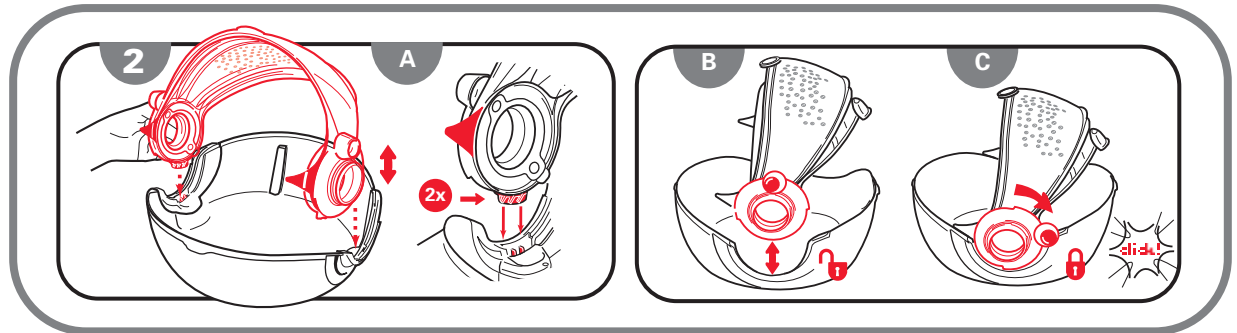
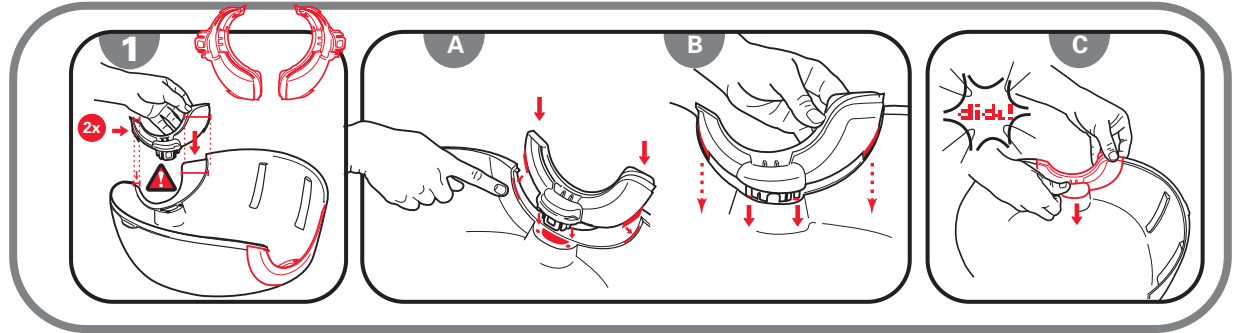
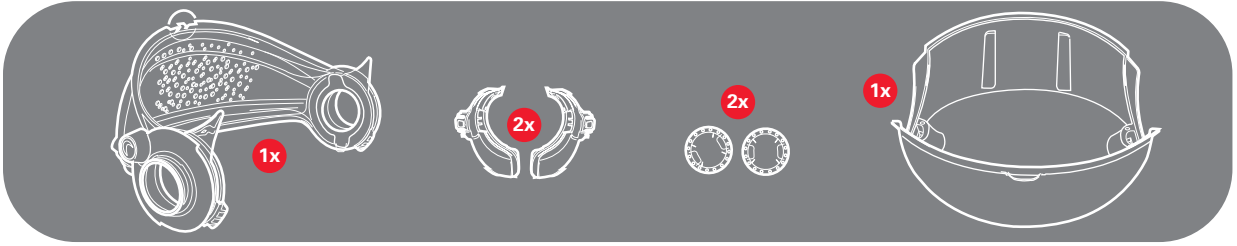
A – Wohnheim  
B – Boden  
C – Aufklappbares Dach  
D – Türknauf  
E – Seitliche Gelenkstücke  
F – Seitlicher Verschluss  
G – Fenster  
H – Verschlussverbindung  
I – Papp-Labyrinth zum Nagen

## Laberinto OVO Habitrail Contenido

A – Jaula  
B – Bandeja  
C – Techo plegable  
D – Perilla de la puerta  
E – Uniones laterales  
F – Cerraduras laterales  
G – Ventana  
H – Empalme de seguridad  
I – Laberinto de cartón masticable

## Labirinto OVO Habitrail Conteúdo

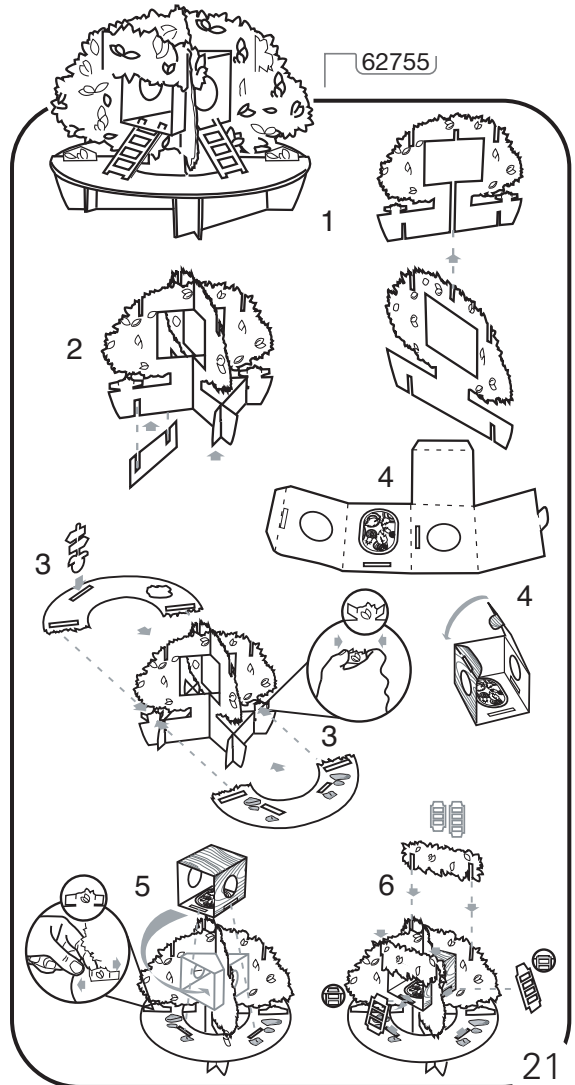
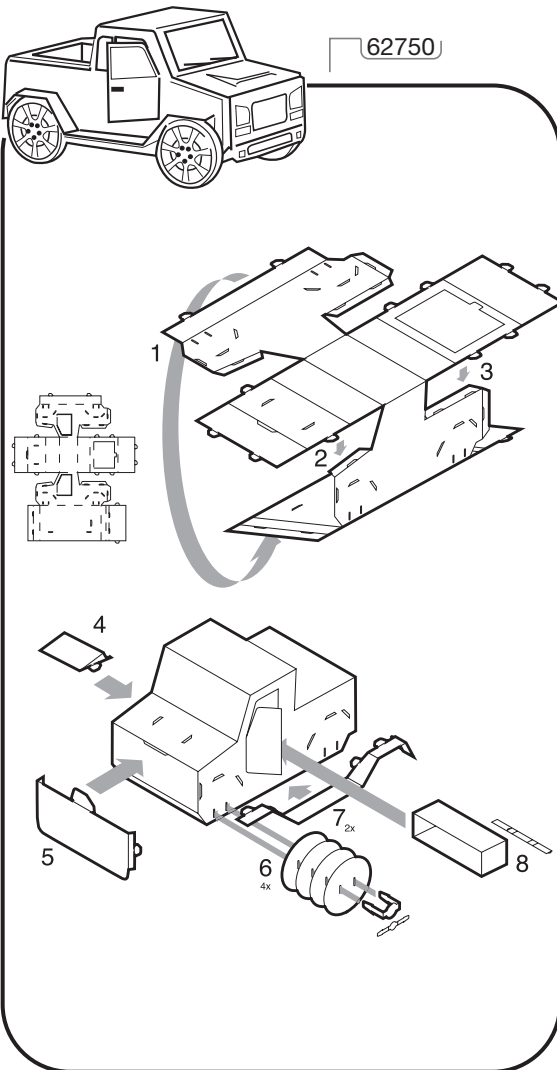
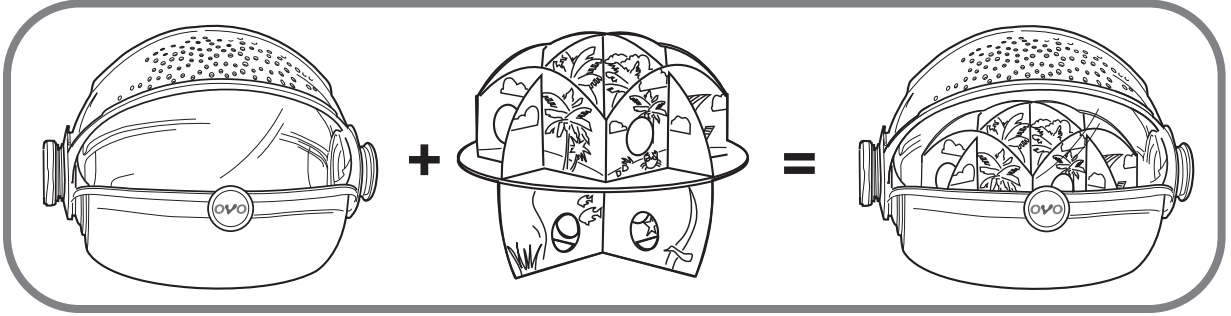
A – Gaiola  
B – Base  
C – Teto removível  
D – Trava das portas  
E – Juntas laterais  
F – Travas laterais  
G – Janela  
H – Conector de trava  
I – Labirinto de papelão mastigável



- Quick Start Instructions • *Instructions d'assemblage*
- Montageanleitung • *Instrucciones de montaje*
- Instruções de montagem



### Maze





Hide your food or treats inside the cardboard maze using the pre-cut slots to hold them in place, and your hamster will have hours of foraging fun chewing away at the maze in search of them. It helps to satisfy your hamster's natural chewing instinct, while providing exercise and may help to alleviate boredom.

Check your pet's Cardboard Maze regularly. Cut away the wet portion of the maze or replace with a new one. Always take the appropriate measures to ensure that your pet is safely contained

*Cachez de la nourriture ou des régals à l'intérieur du labyrinthe en carton à l'aide des fentes précoupées pour les tenir en place et votre hamster aura des heures de plaisir à mastiquer le labyrinthe tout en les cherchant. Le labyrinthe aide à satisfaire l'instinct naturel de mastication de votre hamster tout en lui assurant de l'exercice et en le soulageant de l'ennui.*

*Vérifiez régulièrement le labyrinthe en carton de votre petit animal. Coupez la portion mouillée du labyrinthe ou remplacez-le par un nouveau. Prenez toujours les mesures appropriées pour vous assurer que votre petit compagnon est logé en toute sécurité.*

Verstecke Futter oder Leckereien im Papp-Labyrinth und Dein Hamster wird stundenlang Spaß daran haben, nach dem Futter zu suchen und dabei an dem Labyrinth zu knabbern. Das Papp-Labyrinth hilft, den natürlichen Nageinstinkt Deines Hamsters zu befriedigen. Gleichzeitig wird ihm so Bewegung und Abwechslung geboten.

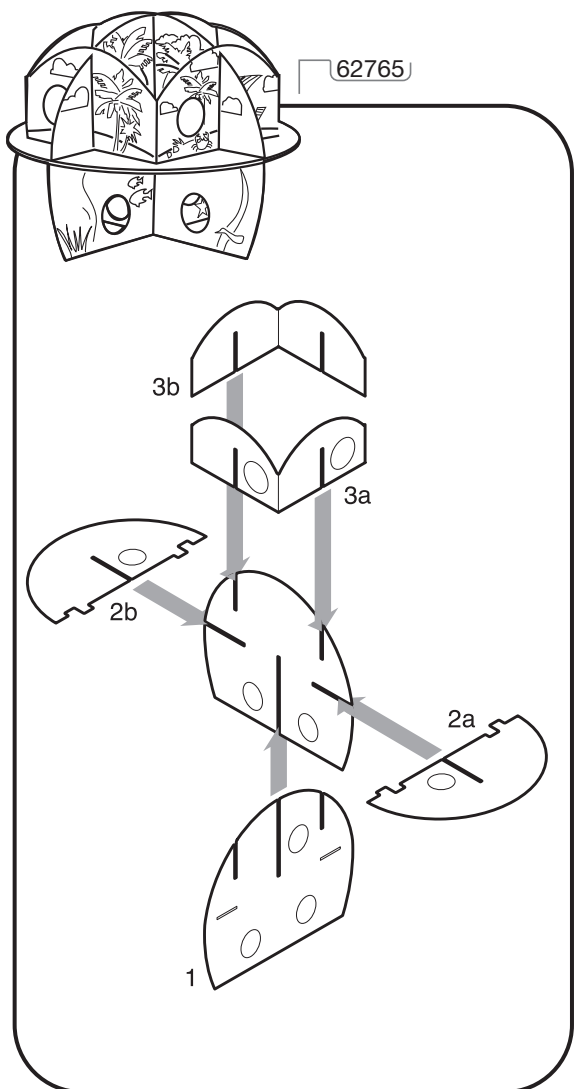
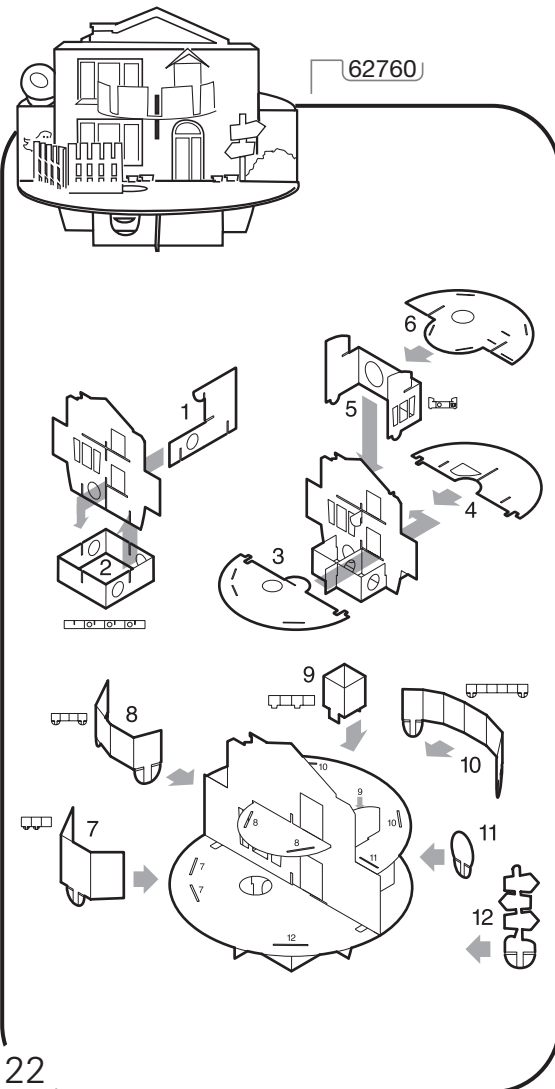
Überprüfe das Papp-Labyrinth Deines Hamsters regelmäßig. Schneide die feuchten Teile des Labyrinths weg oder ersetze es durch eine neues. Triff immer die angemessenen Sicherheitsvorkehrungen, damit Dein Heimtier sicher bewahrt ist.

*Esconda la comida o los bocaditos en las ranuras del laberinto de cartón a fin de sujetarla. Su hámster tendrá horas de masticable diversión en él buscándola. El laberinto ayuda a satisfacer el instinto natural de mordisqueo de los hámsteres, mientras hacen ejercicio y los alivia del aburrimiento.*

*Revisa regularmente el laberinto de cartón de su mascota. Corte las partes mojadas o reemplace el laberinto por uno nuevo. Tome siempre las medidas necesarias para la seguridad de su mascota.*

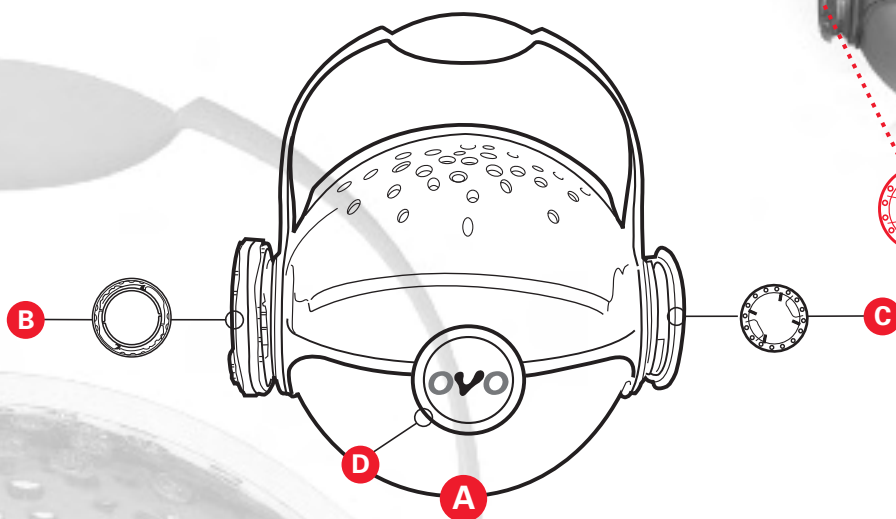
Esconda comida ou guloseimas dentro do labirinto de papelão mastigável e seu porquinho-da-india passará horas divertidas procurando e roendo o papelão em busca delas. Ajuda a satisfazer o instinto natural de mastigar, ao mesmo tempo em que proporciona exercício e evita o fastio.

Verifique regularmente o labirinto de papelão de seu animal. Corte as partes úmidas ou substitua por outra. Tome as medidas necessárias para que seu animal esteja em um local seguro.



# Transport Unit

62670



When using the Transport Unit as a portable carrier to take your hamster on short trips around the house or to the vet, always keep your pet's safety in mind. Do not leave your hamster in the Transport Unit unattended or for long periods of time.

*Lorsque vous utilisez le module comme moyen de transport de votre hamster, pour de courts trajets dans la maison ou chez le vétérinaire, vous devez toujours garder à l'esprit la sécurité de votre petit compagnon favori. Ne laissez jamais votre hamster dans le module de transport sans surveillance ni pendant de longues périodes.*

Wenn Du die Transportbox benutzt, um Deinen Hamster auf kurze Reisen im Haus oder zum Tierarzt mitzunehmen, musst Du immer auf die Sicherheit des Tieres achten. Lasse Deinen Hamster nicht lange oder unbeaufsichtigt in der Transportbox.

*Cuando traslade a su mascota en la unidad de transporte Habitrail OVO por la casa o la lleve al veterinario, tome siempre precauciones de seguridad para protegerla. No la deje desatendida ni por mucho tiempo en la unidad de transporte.*

Ao usar este módulo para o transporte de seu porquinho-da-índia, em curtos trajetos – perto de casa ou ao veterinário, tenha sempre em mente a segurança de seu pequeno companheiro. Quando no módulo de transporte, nunca deixe seu animal de estimação sem supervisão ou fechado por períodos muito longos.

## Habitrail OVO Transport Unit Content

- A – Transport Unit
- B – 1 Lock Connector
- C – 2 Windows
- D – Door Knob

## Module de transport OVO Habitrail Contenu

- A – Module de transport
- B – 1 raccord à verrou
- C – 2 fenêtres
- D – Verrou de la porte

## Habitrail OVO Transportbox Inhalt

- A – Transportbox
- B – 1 Steckverbinder
- C – 2 Fenster
- D – Türknauf

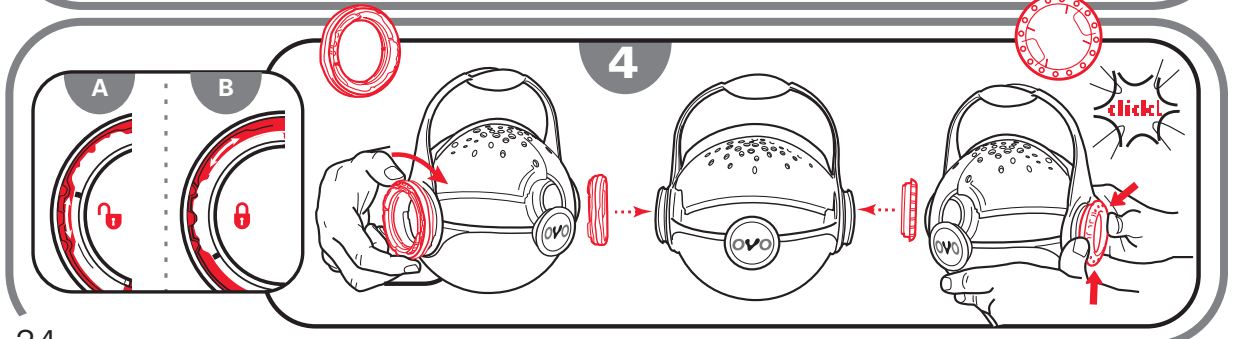
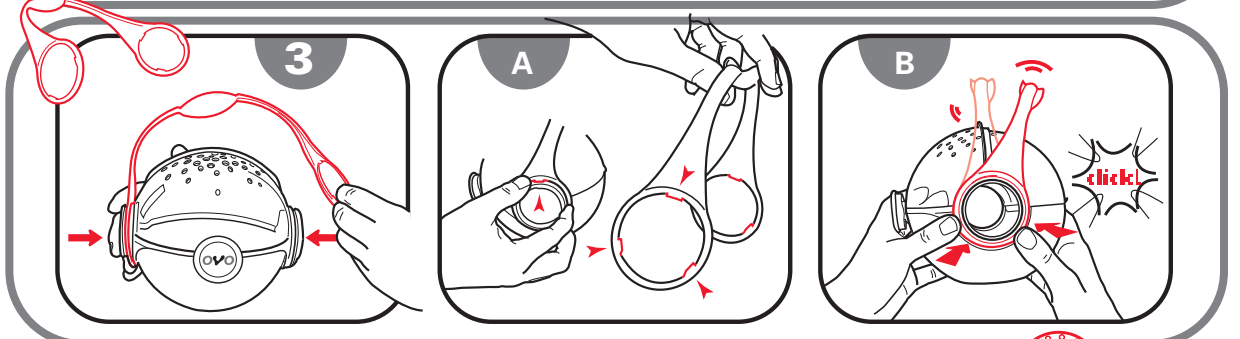
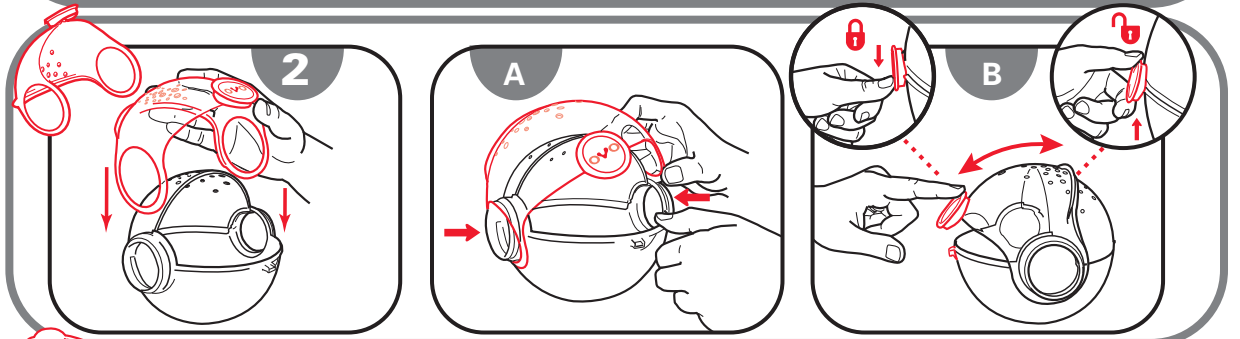
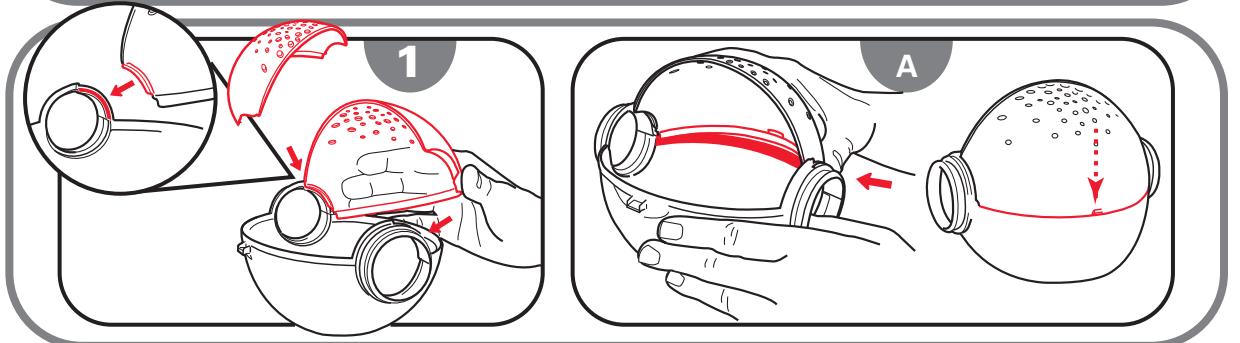
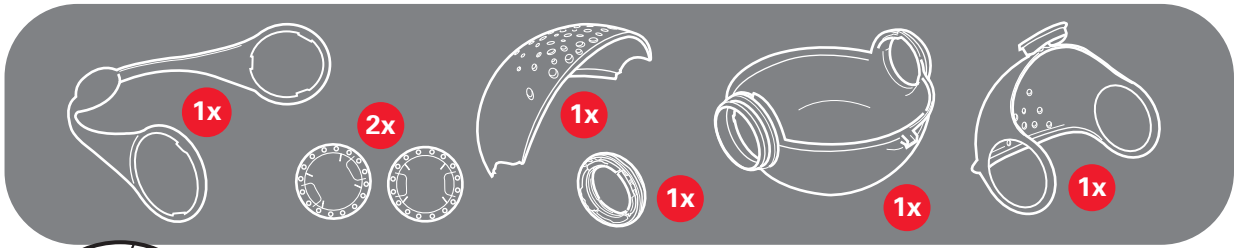
## Unidad de transporte Habitrail OVO Contiene

- A – Unidad de transporte
- B – 1 empalme
- C – 2 ventanas
- D – Perilla de la puerta

## Módulo de transporte Habitrail OVO Conteúdo

- A – Módulo de transporte
- B – 1 conector
- C – 2 janelas
- D – Trava da porta

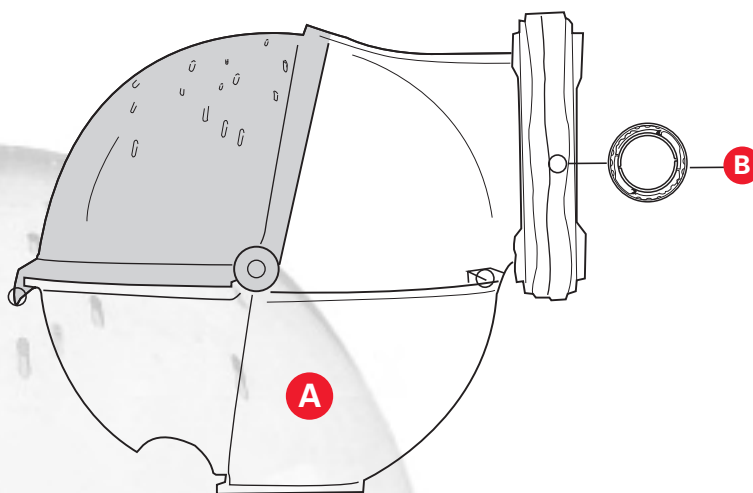
- Quick Start Instructions
- *Instructions d'assemblage*
- *Montageanleitung*
- *Instrucciones de montaje*
- *Instruções de montagem*





# Den

62675



**Habitrail OVO  
Den  
Content**

A – Den  
B – Lock Connector

***Coin-toilettes OVO  
Habitrail  
Contenu***

A – *Coin-toilettes*  
B – *Raccord à verrou*

**Habitrail OVO  
Höhle  
Inhalt**

A – Höhle  
B – Verschluss

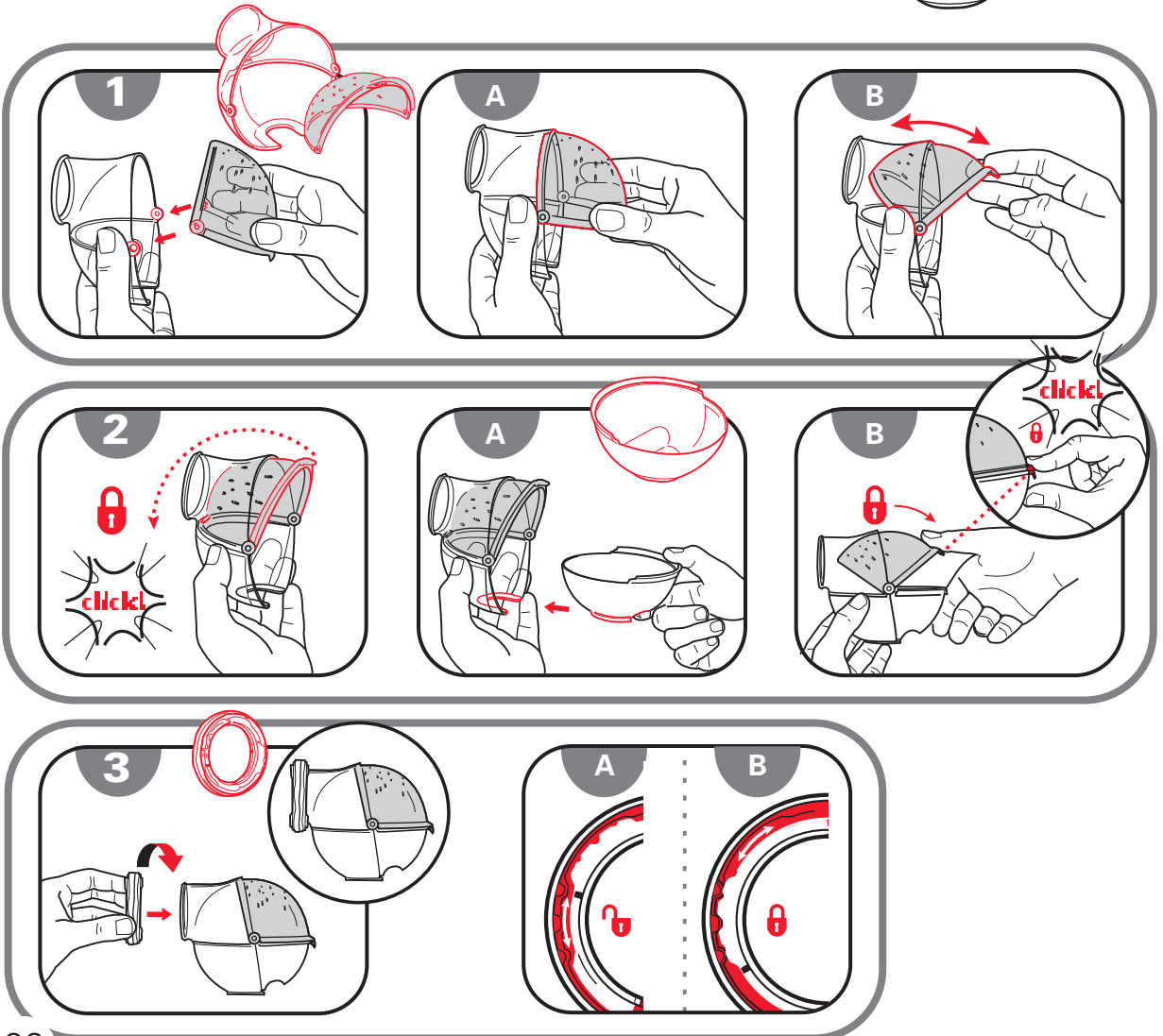
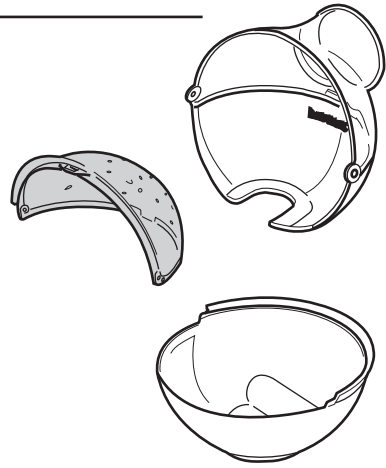
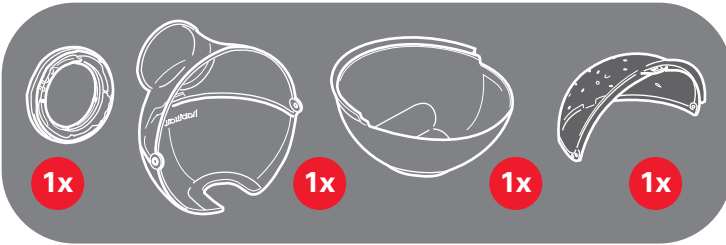
***Guarda Habitrail  
OVO  
Contiene***

A – *Guarda*  
B – *Empalme de seguridad*

**Habitrail OVO  
Den  
Conteúdo**

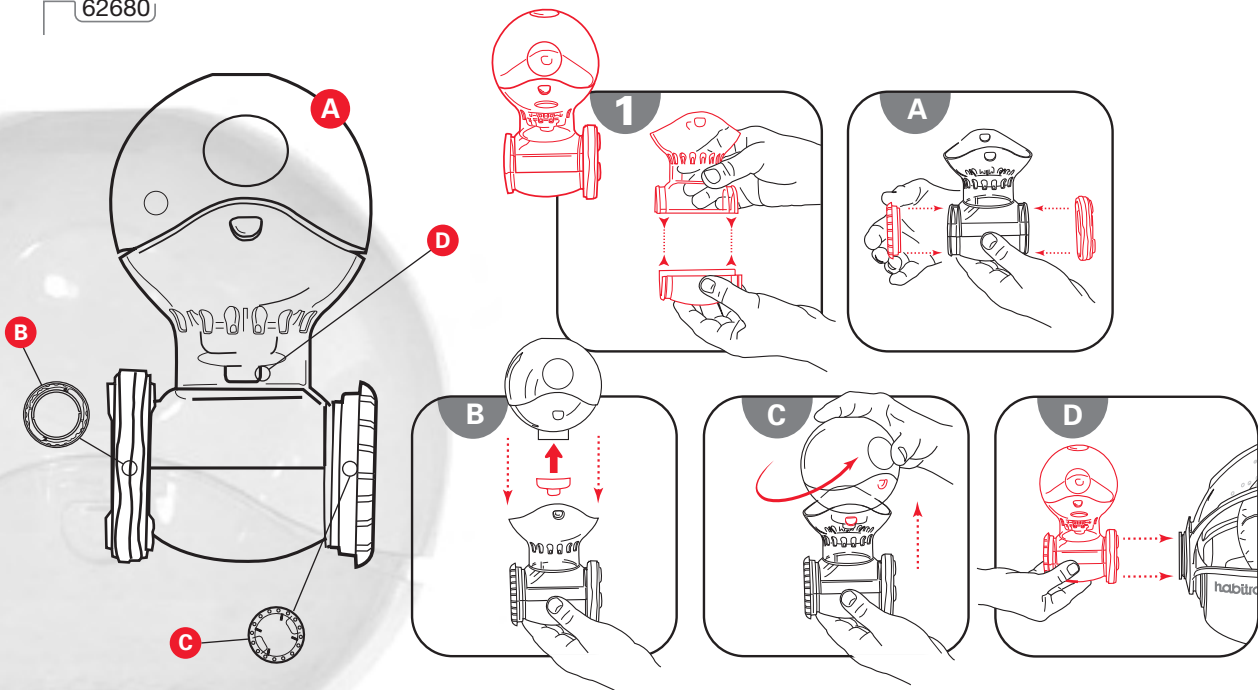
A – espaço sanitário  
B – trava

- Quick Start Instructions
- *Instructions d'assemblage*
- *Montageanleitung*
- *Instrucciones de montaje*
- *Instruções de montagem*



# Water Bottle

62680



The Water Bottle should be cleaned and refilled on a daily basis. To fill the water bottle, remove the stainless steel nozzle and fill the reservoir with water. Replace the stainless steel nozzle, turn right side up (so nozzle is pointed downwards) over the sink and shake in an up and down motion 3 times to allow vacuum to form, insert into water bottle support.

The water bottle's location can be changed and more than one water source can be added in a Habitrail System. The water ball is designed with a stainless steel nozzle and functions to provide water by gravity only, there is no ball for the hamster to push in order to access water, this design is to make sure the hamster accesses water at all times unlike our present water bottles with a push ball design.

*La bouteille à eau devrait être nettoyée et remplie de nouveau, chaque jour. Pour la remplir, enlevez le bec en acier inoxydable et remplissez le réservoir avec de l'eau. Remplacez ensuite le bec en acier inoxydable, et au-dessus de l'évier, tenez la bouteille de telle sorte que le bec est dirigé vers le bas. Après, agitez la bouteille trois fois dans un mouvement vertical pour faire le vide et insérez le tout sur le support de la bouteille.*

*Vous pouvez changer l'emplacement de la bouteille et en avoir plus d'une dans un système Habitrail. La bouteille en forme de ballon est munie d'un bec en acier inoxydable et dispense de l'eau seulement par gravité. Le hamster n'a pas à pousser sur une bille pour avoir de l'eau. Ce nouveau modèle de bouteille garantit que le hamster a accès à l'eau en tout temps, contrairement à nos bouteilles actuelles pourvues d'une bille à pousser.*

Die Wassertränke sollte täglich gereinigt und neu befüllt werden. Um die Wassertränke mit frischem Wasser zu befüllen, musst Du das Mundstück aus Edelstahl entfernen und das Reservoir mit Wasser auffüllen. Setze das Mundstück wieder auf, drehe die Wassertränke über dem Waschbecken auf den Kopf, damit sich ein Vakuum bilden kann und stecke sie dann zurück in die Halterung.

Die Position der Wassertränke kann verändert werden und es kann mehr als eine Wasserquelle in dem Habitrail System angebracht werden. Der Wasserball hat ein Mundstück aus Edelstahl und funktioniert nur durch die Erdanziehungskraft. Der Hamster muss also nicht wie bei herkömmlichen Wassertränken einen Ball nach innen drücken, um Wasser trinken zu können. Durch diese Konstruktion wird sichergestellt, dass der Hamster zu jeder Zeit Zugang zu frischem Wasser hat.

*La botella de agua debe limpiarse y llenarse diariamente. Para llenarla, saque la boquilla de acero inoxidable y llene el depósito con agua. Vuelva a colocar la boquilla, incline la botella hacia abajo sobre el lavabo y agítela hacia arriba y hacia abajo tres veces para permitir que se forme un vacío. Luego, insértela en el soporte de la botella.*

*Su ubicación puede cambiar y puede colocarse más de una fuente de agua en un sistema Habitrail. La botella en forma de esfera está diseñada con una boquilla de acero inoxidable y caracteriza que brindan agua por gravedad únicamente. No hay ninguna bolita que deban empujar los hámsteres para tener agua. Este diseño permite asegurar que el hámster tenga acceso al agua en todo momento, a diferencia del diseño "empujar la bolita".*

Lave e encha a garrafa de água todos os dias. Para enchê-la, retire o bico de aço inoxidável e encha o reservatório de água. Recoloque o bico de aço inoxidável. Ainda na pia, vire a garrafa ao contrário e sacuda 3 (três) vezes para criar vácuo. Insira a garrafa em seu suporte.

O local de inserção da garrafa de água pode ser mudado, e também será possível ter mais de uma garrafa no sistema Habitrail. A garrafa em forma de balão tem um bico em aço inoxidável e fornece água utilizando apenas a força da gravidade. O porquinho-da-índia não precisará empurrar nenhuma bolinha para beber. Este novo modelo de garrafa garante que o animal tenha acesso à água o tempo todo, contrariamente às garrafas atualmente no mercado, munidas de bolinha a ser pressionada.

## Habitrail OVO Water Bottle Content

- A – Water Bottle
- B – 1 Lock Connector
- C – 1 Window
- D – Stainless steel nozzle

## Bouteille à eau OVO Habitrail Contenu

- A – Bouteille à eau
- B – 1 raccord à verrou
- C – 1 fenêtre
- D – Bec en acier inoxydable

## Habitrail OVO Wassertränke Inhalt

- A – Wassertränke
- B – 1 Steckverbinder
- C – 1 Fenster
- D – Mundstück aus  
Edelstahl

## Botella de agua Habitrail OVO Contiene

- A – Botella de agua
- B – 1 empalme de seguridad
- C – 1 ventana
- D – Boquilla de acero  
inoxidable

## Habitrail OVO Garrafa de água Conteúdo

- A – garrafa de água
- B – 1 conector
- C – 1 janela
- D – Bico de aço inoxidável



**Cage maintenance**  
Entretien de la cage  
**Wartung des Wohnheimes**  
Mantenimiento de la jaula  
Manutenção da gaiola



## Cleaning the Den:

The Den can be used as a cozy place for your hamster to hide or sleep, however some hamsters will use the Den as a toilet. If your hamster is using the Den as a toilet, ensure that it is cleaned more often. You can add more than one Den to your Habitrail OVO set-up, giving your hamster both a sleeping area and a toilet.

## Nettoyage du coin-toilettes :

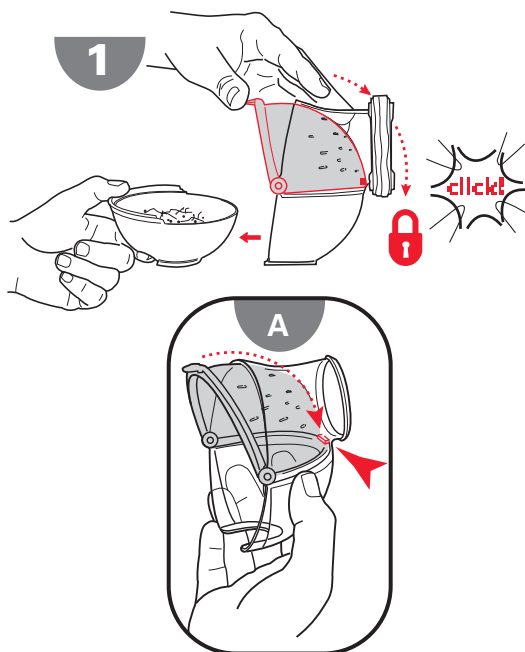
Le coin-toilettes peut être utilisé par votre hamster comme endroit confortable pour se cacher ou dormir; cependant, certains hamsters s'en servent comme toilettes. Si tel est le cas, assurez-vous que c'est nettoyé plus souvent que d'ordinaire. Vous pouvez ajouter plus d'un coin-toilettes à votre aménagement OVO Habitrail; cela permettra à votre hamster de profiter d'un coin pour dormir et d'un coin-toilettes.

## Reinigung der Höhle:

Die Höhle kann als gemütlicher Platz benutzt werden, in dem Dein Hamster schlafen oder sich verstecken kann. Einige Hamster werden die Höhle vielleicht auch als Toilette benutzen. Wenn Dein Hamster die Höhle als Toilette benutzt, musst Du darauf achten, dass Du die Höhle häufiger reinigst. Du kannst auch mehrere Höhlen in Deiner Habitrail OVO Konstruktion anbringen. So hat Dein Hamster sowohl eine Höhle als auch eine Toilette.

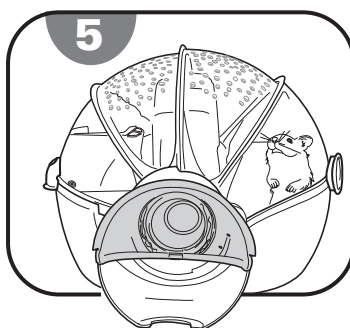
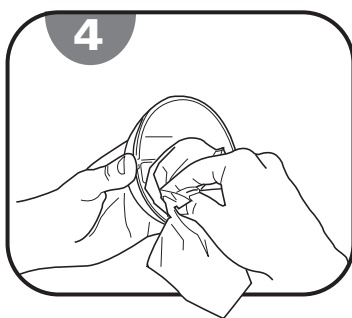
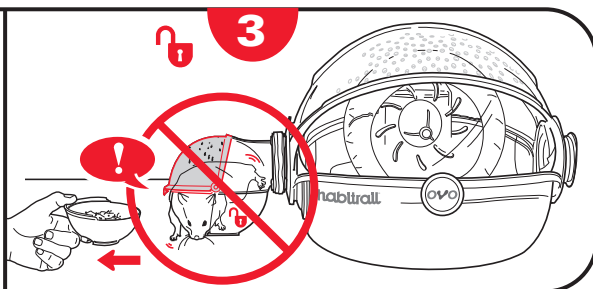
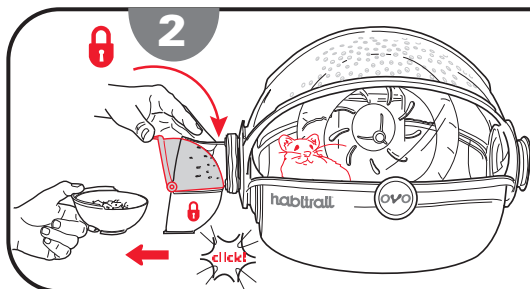
## Limpieza de la guarida:

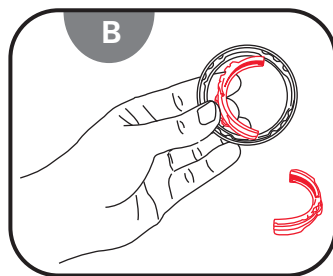
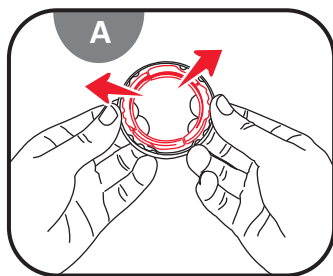
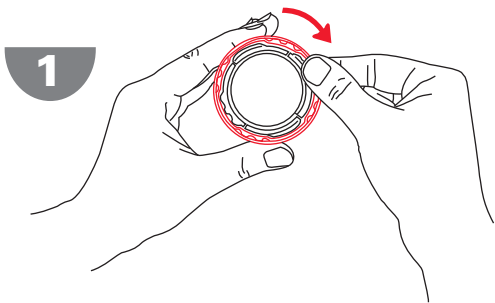
Su hámster puede usar la guarida como un lugar acogedor para esconderse o dormir; sin embargo, algunos pueden usarla como bañito. Si la usa como bañito, asegúrese de limpiarla con frecuencia. Puede añadir más de una guarida a su montaje Habitrail OVO, esto permitirá a su hámster disfrutarla de ambas maneras.



## Limpeza do espaço sanitário:

Seu porquinho-da-india poderá escolher este local para esconder-se e até para dormir. Outros escolherão este espaço como banheiro. Se seu porquinho-da-india estiver utilizando como espaço sanitário, assegure-se de limpá-lo mais vezes. Mais de um espaço sanitário poderá ser acoplado a seu sistema Habitrail OVO. Dessa forma, seu porquinho-da-india poderá beneficiar-se tanto de uma área para dormir como de outra para banheiro.





## Cleaning the Lock Connector:

After a while dust and dirt can accumulate in between the Lock Connector, at which point the Lock Connector can be disassembled for thorough cleaning.

### Nettoyage du raccord à verrou :

Après quelque temps, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler dans le raccord à verrou. Vous pouvez le désassembler pour un nettoyage à fond.

### Reinigung des Verschlussverbinders:

Nach einer Weile können sich Staub und Schmutz an dem

Verschlussverbinder angesammelt haben. Zur gründlichen Reinigung kannst Du den Verschlussverbinder auseinander nehmen.

### Limpieza del empalme de seguridad:

Luego de un tiempo, pueden acumularse polvo y suciedad en los bordes internos del empalme de seguridad. Cuando esto sucede, puede desarmarlo para una limpieza completa.

### Limpeza do conector de trava:

Com o tempo, poeira e sujeira podem acumular no interior do conector de trava. Você poderá desmontá-lo para uma limpeza completa.

## Cleaning the Wheel and Fur Accumulation:

On a regular basis, if you see the hamster fur around the wheel pin, you must remove the pin and clean/remove the fur. When placing the wheel back into position, make sure that the pin is completely pushed in. If the pin is not completely pushed in the wheel will fall off the wheel support. Please verify that the pin is correctly inserted by spinning the wheel, the white joint mark on the pin should not move while the wheel turns, the white line should stay in place. This will ensure that the wheel is properly installed.

### Nettoyage de la roue et de l'accumulation de poils :

Si vous voyez des poils de votre hamster autour de la cheville de la roue, vous devez régulièrement enlever la cheville et nettoyer pour éliminer les poils. Lorsque vous remplacez la roue dans sa position, assurez-vous que la cheville est complètement enfoncée. Si tel n'est pas le cas, la roue tombera de son support.

Vérifiez que la cheville est correctement enfoncée en faisant tourner la roue. Le joint sur la cheville en plastique blanc ne devrait pas bouger pendant que la roue tourne. Cela assurera que la roue est installée comme il faut.

## Reinigung des Laufrades und Beseitigung von Fellresten:

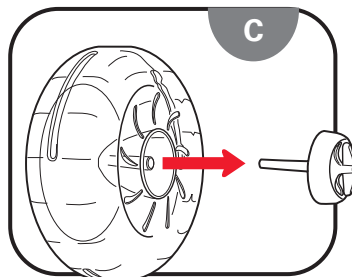
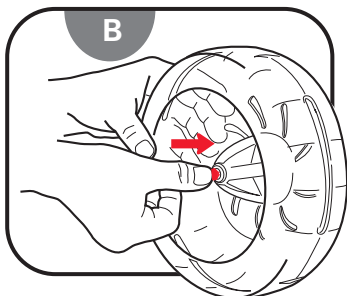
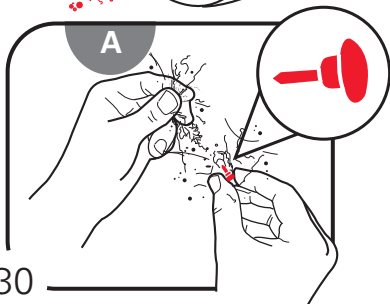
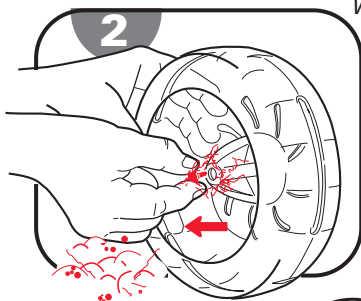
Wenn Du siehst, dass Hamsterfell in der Mitte des Laufrades hängt, musst Du den Stift in der Mitte entfernen, den Stift von Fell befreien und ihn reinigen. Beim Zurückstellen des Laufrades musst Du darauf achten, dass Du den Stift wieder ganz hineinsteckst. Wenn der Stift nicht richtig sitzt, fällt das Laufrad aus seiner Halterung. Bitte überprüfe, ob der Stift ordnungsgemäß hineingesteckt wurde, indem Du das Rad drehst. Die weiße Markierung auf dem Stift sollte sich nicht bewegen, wenn sich das Rad dreht. Die weiße Linie sollte an Ort und Stelle bleiben. So kannst Du sicherstellen, dass das Rad ordnungsgemäß installiert ist.

### Limpieza de la rueda, acumulación de pelos:

Si observa pelos de hamster alrededor del perno de la rueda, debe sacar el perno y quitar el pelo. Esta limpieza debe hacerse en forma regular. Cuando vuelva a colocar la rueda en su lugar, asegúrese de que el perno esté completamente presionado; si no lo está, la rueda se caerá del soporte. Gire la rueda para verificar que la clavija esté correctamente colocada; la marca de unión blanca de la clavija no debe moverse mientras la rueda gira, la línea blanca debe permanecer en el lugar. De esta manera, se asegurará de que la rueda se haya instalado correctamente.

### Limpeza da roda, acúmulo de pêlos:

Se perceber pêlos de seu porquinho-da-india próximo do pino da roda, você deverá retirar o pino e limpar os pêlos. Quando voltar a roda para seu lugar, assegure-se de que o pino está completamente empurrado em sua posição. Caso contrário, a roda poderá se soltar de seu suporte. Verifique que o pino está corretamente inserido na roda. A marca da junta branca do pino não deve mover quando a roda gira e a linha branca deve permanecer em sua posição. Assegure-se de que a roda esteja corretamente instalada.



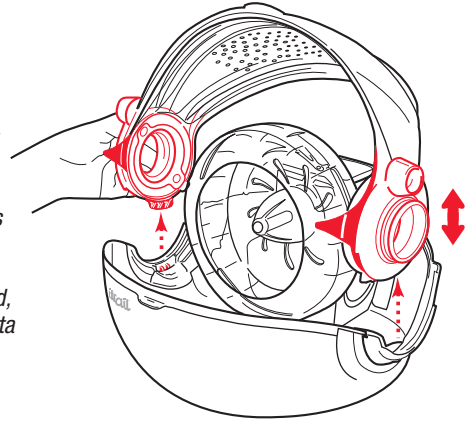


On a weekly basis clean the cage thoroughly with warm soapy water, rinse well and dry completely. Do not use abrasive cleaners or detergents on any part of the cage as these will damage the finish and may be harmful to your pet. Maintenance can be easily done by retracting the roof and unlocking the side latches. The food dish is located on the top part of the wheel support assembly; it can be easily removed for refilling and cleaning by opening the rear hood. The wheel support assembly can be easily removed by squeezing the sides.

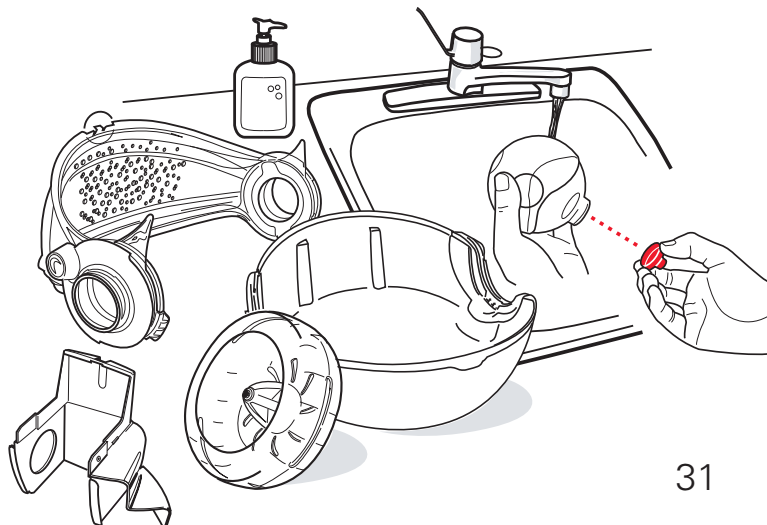
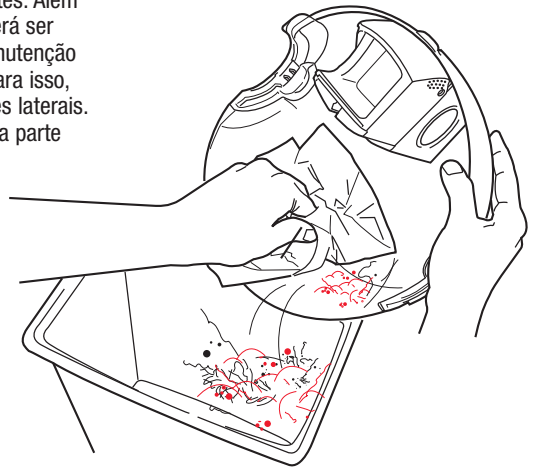
*Chaque semaine, nettoyez la cage à fond avec de l'eau tiède et séchez-la complètement. N'utilisez ni nettoyant abrasif ni détergent sur aucune pièce de la cage pour ne pas endommager son fini et pour ne pas nuire à votre animal familier. L'entretien se fait facilement en retirant le toit et en déverrouillant les verrous latéraux. Le bol à nourriture est situé sur le dessus de l'assemblage du support de la roue; il peut être enlevé aisément pour le remplissage et le nettoyage en ouvrant le remplissage et le nettoyage en ouvrant le toit arrière. Vous pouvez retirer facilement l'assemblage du support de la roue en pressant les côtés.*

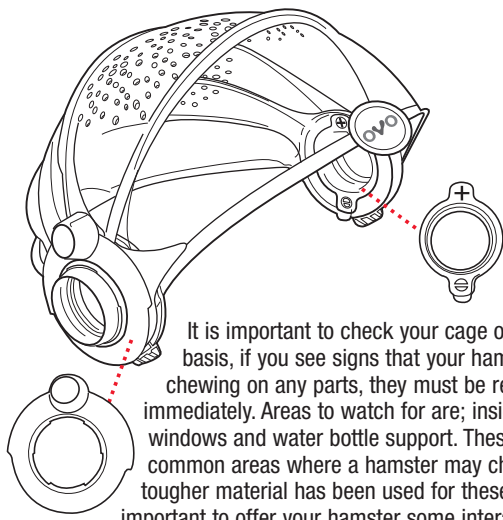
Reinige das Heim Deines Heimtieres einmal wöchentlich gründlich mit warmem Wasser und trockne es danach gründlich ab. Benutze keine Reinigungs- oder Scheuermittel bei der Reinigung des Heimes, da diese die Oberfläche beschädigen können. Für eine schnelle und einfache Wartung klapp einfach das Dach auf und öffne die seitlichen Riegel. Der Futternapf befindet sich am oberen Teil der Laufradhalterung. Zur Reinigung und Auffüllung kann er leicht entnommen werden, indem Du das hintere Dach aufklappst und dann auf die seitlichen Markierungen drückst.

*Semanalmente, limpie muy bien toda la jaula con agua tibia y jabón, y séquela completamente. No utilice limpiadores abrasivos o detergente en ninguna parte de la jaula, ya que dañarán su acabado y pueden ser nocivos para su mascota. El mantenimiento puede realizarse fácilmente: repliegue el techo y suelte los seguros laterales. El comedero está en la parte superior del conjunto de soporte para la rueda. Puede sacarlo con facilidad, para llenarlo y limpiarlo, abriendo la puerta trasera y presionando los laterales.*



Semanalmente limpe muito bem toda a gaiola, com água morna, e seque-a completamente. Não utilize produtos abrasivos ou detergentes nas partes da gaiola, pois poderá deteriorar o acabamento de seus componentes. Além disso, esse tipo de produto poderá ser perigoso para seu animal. A manutenção pode ser facilmente efetuada. Para isso, retire o teto e solte os conectores laterais. A cuia de comida está situada na parte superior do conjunto de suporte da roda. Sua remoção se faz facilmente, abrindo a parte traseira do teto, não só a fim de enchê-la de comida, como para limpeza. Pressionando as laterais, você pode retirar com facilidade o conjunto de suporte da roda.





It is important to check your cage on a regular basis, if you see signs that your hamster is chewing on any parts, they must be replaced immediately. Areas to watch for are; inside latches, windows and water bottle support. These are the common areas where a hamster may chew so tougher material has been used for these. It is important to offer your hamster some interacting cardboard mazes, your hamster will then chew the board and not the cage.

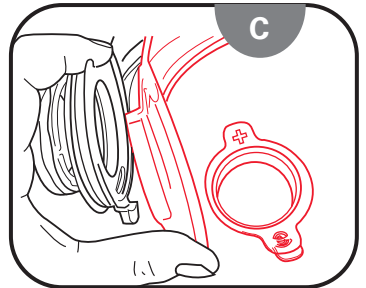
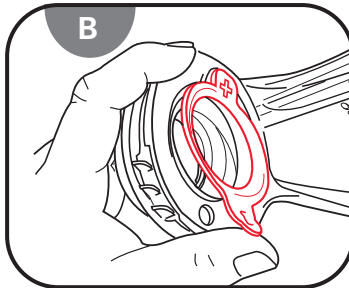
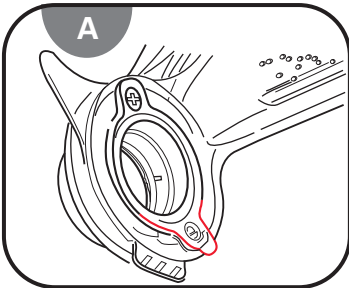
*Il importe de vérifier régulièrement la cage de votre hamster. Si vous constatez que ce dernier mastique des pièces, vous devez les remplacer immédiatement. Les pièces à examiner sont les suivantes : les verrous intérieurs, les fenêtres et le support de la bouteille à eau. Ce sont les pièces courantes que le hamster mâchonnera, et pour cette raison, elles sont fabriquées avec un matériau très résistant. Il est important d'offrir à votre hamster des labyrinthes interactifs en carton. Il mastiquera alors le carton et non la cage.*

Es ist wichtig, dass Du das Wohnheim Deines kleinen Tieres regelmäßig überprüfst. Du musst überprüfen, ob Dein Hamster an Teilen nagt, da diese sonst sofort erneuert werden müssten. Stellen, auf die Du besonders Acht geben musst, sind die inneren Riegel,

die Fenster und die Halterung der Wassertränke. Dies sind in der Regel die Stellen, an denen Dein Hamster als erstes nagt. Es ist wichtig, Deinem Hamster zur Abwechslung einige interaktive Papp-Labyrinth zu geben. Dann kann Dein Hamster an der Pappe nagen und nicht am Käfig.

*Es importante revisar la jaula regularmente. Si observa que su hámster está mordisqueando las piezas, éstas deberán reemplazarse inmediatamente. Debe revisar: los seguros internos, las ventanas y el soporte para la botella de agua. Éstas son las zonas más comunes que puede mordisquear un hámster, por lo tanto, son de un material más resistente. Es importante proporcionarle a su hámster un laberinto interactivo de cartón, de manera que pueda entretenerse con el cartón y no mordisquear la jaula.*

É importante verificar regularmente a gaiola. Se seu porquinho-da-índia estiver mastigando certas peças, substitua-as imediatamente. Verifique sempre: os conectores laterais, as janelas e o suporte da garrafa de água. São estas as partes que os porquinhos-da-índia costumam mais frequentemente morder. Nesse caso, será conveniente oferecer a seu porquinho-da-índia labirintos de papelão mastigável, para que ele venha roer o papelão mastigável e não as peças da gaiola.



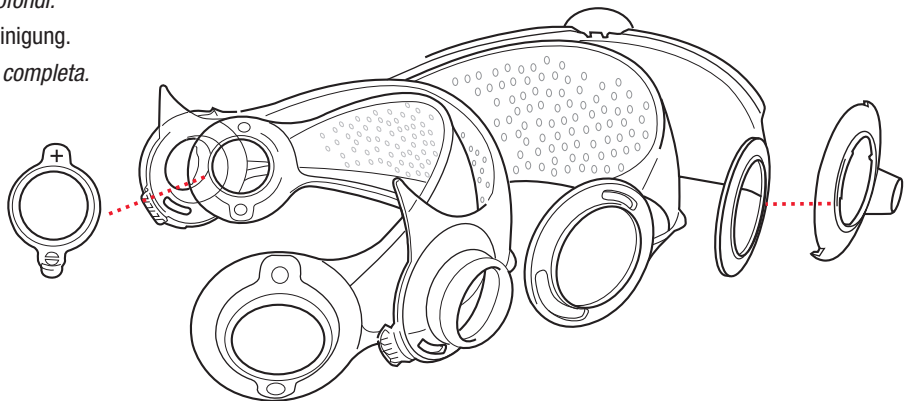
Disassemble for thorough cleaning.

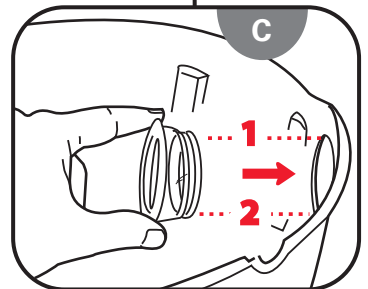
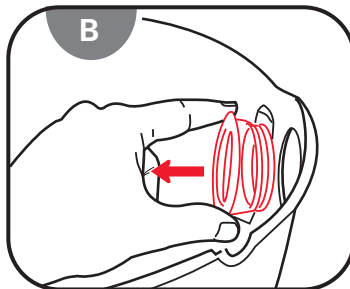
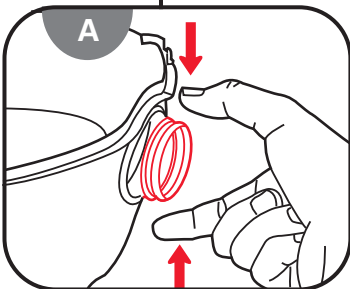
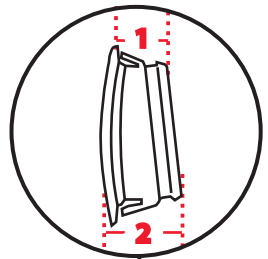
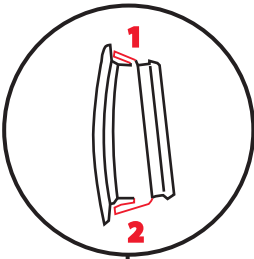
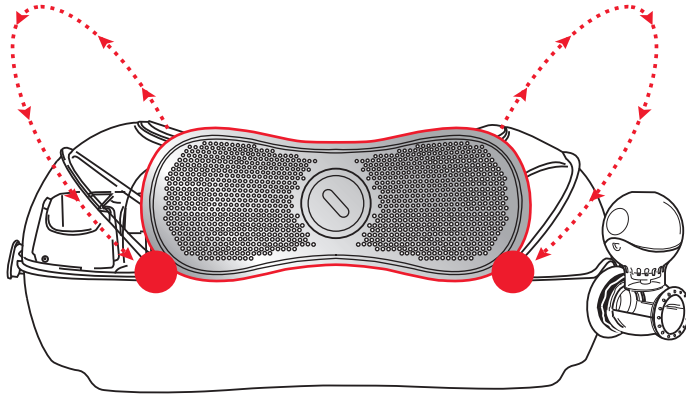
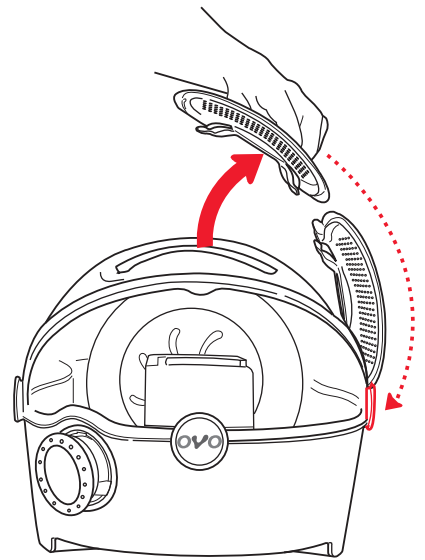
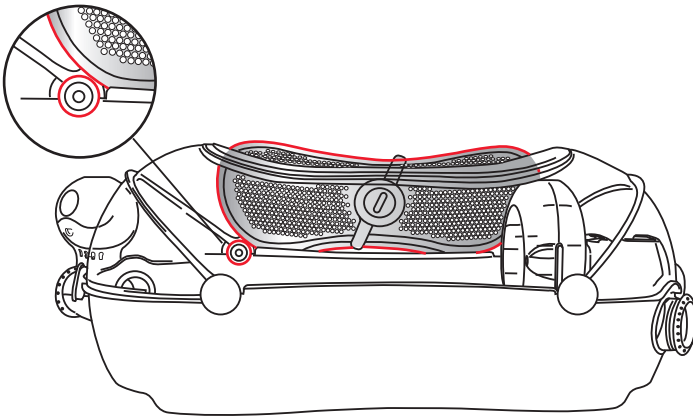
*Désassembler pour un nettoyage approfondi.*

Auseinanderbau für eine gründliche Reinigung.

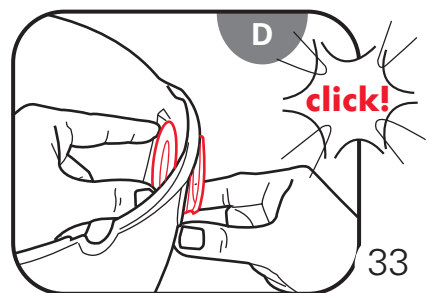
*Desmontaje para realizar una limpieza completa.*

*Desmontagem para limpeza completa.*





Disassemble for thorough cleaning.  
*Désassembler pour un nettoyage approfondi.*  
 Auseinanderbau für eine gründliche Reinigung.  
*Desmontaje para realizar una limpieza completa.*  
 Desmontagem para limpeza completa





# Care Guide for Hamster



This guide offers general tips about caring for small pets. You can get more information by reading recent books (available at your local pet shop), asking a veterinarian, or visiting the [www.Habitrail.com](http://www.Habitrail.com) website.

## Pet Care

Caring for your pet should be a shared family responsibility. Teamwork is the best pet care strategy. Don't neglect your new pet after the initial excitement wears off. Your pet needs attention and exercise outside its cage daily.

## Choosing Your Pet:

Choose a clean, active and alert pet that is easy to handle.

### Signs of good health

- Bright and clean eyes, clean nostrils.
- Normal teeth, top incisors slightly overlapping the bottom ones.
- Shiny, clean and evenly distributed fur or hair.

### Signs of bad health

- Thin condition
- Watery eyes, runny nose
- Lethargy, rapid breathing
- Soiled fur, wet tail or bare spots

### Hamster Profile

- Most active at night.
- Cuddly
- Large cheek pockets for storing food and treats
- Prefer solitary lifestyle (do not get along well with other hamsters).

## Getting acquainted with your hamster:

Give your pet time alone to get used to its new home.

# Guide de soins pour hamsters

Ce guide offre des conseils généraux sur les soins à apporter aux petits animaux. Vous pouvez obtenir de l'information en lisant des livres récents (en vente à votre animalerie locale), en vous adressant à un vétérinaire ou en visitant le site Web [www.Habitrail.com](http://www.Habitrail.com).

## Soins à apporter aux animaux familiers :

Veiller sur votre animal de compagnie devrait être une responsabilité partagée par les membres de votre famille. Le travail d'équipe constitue la meilleure stratégie. Il ne faut pas négliger votre nouvel animal domestique après l'excitation du début. Il a besoin d'attention et d'exercice chaque jour, en dehors de sa cage.

## Choix de votre animal de compagnie :

Choisissez un animal propre, actif et alerte qui se manipule facilement.

### Signes de bonne santé

- Yeux clairs et propres, narines propres;
- Denture normale, les incisives supérieures chevauchant légèrement les incisives inférieures;
- Pelage lustré, propre et homogène.

### Signes de mauvaise santé

- Maigreur;
- Yeux larmoyants et nez qui coule;
- Léthargie et respiration rapide;
- Pelage souillé ou clairsemé, ou queue mouillée.

### Profil du hamster :

- Est surtout actif la nuit;
- Aime se faire cajoler;
- A des abajoues dans lesquelles il amasse de la nourriture et des régals;
- Préfère vivre en solitaire (ne s'entend pas bien avec d'autres hamsters).

## Période d'adaptation de votre hamster :

Accordez-lui du temps seul pour qu'il s'habitue à sa nouvelle maison.

## Pflegehandbuch für Hamster

Diese Pflegehandbücher bieten Dir allgemeine Tipps für die Pflege von Kleinsäugetern. Weitere Informationen erhältst Du aus Büchern (die es bei Deinem Zoofachhändler gibt), bei Deinem Tierarzt oder Du besuchst die Website [www.habitrail.com](http://www.habitrail.com).

## Tierpflege:

Die ganze Familie sollte sich gleichermaßen um Dein Heimtier kümmern. Teamwork ist die beste Strategie in der Tierpflege. Vernachlässige Dein Tier nicht, nachdem die anfängliche Spannung nachgelassen hat. Dein Heimtier braucht täglich Aufmerksamkeit, Pflege und Bewegung außerhalb seines Wohnheimes.

## Wahl Deines Heimtieres:

Suche Dir ein sauberes, aktives und munteres Tier aus, dessen Pflege einfach ist.

### Zeichen für ein gesundes Tier

- Klare und saubere Augen, saubere Nasenlöcher
- Normale Zähne; die oberen Schneidezähne stehen ein wenig vor
- Glänzendes, sauberes und gleichmäßig verteiltes Fell oder Haare

### Zeichen für ein krankes Tier

- Das Tier ist sehr dünn
- Tränende Augen, laufende Nase
- Lethargische, schnelle Atmung
- Verschmutztes Fell, nasser Schwanz und kahle Stellen

### Hamster-Profil:

- Nachts am aktivsten
- Kuscheelig
- Große Wangentaschen zum Hamstern von Futter und Leckereien
- Leben lieber alleine (kommen nicht so gut mit anderen Hamstern zurecht)

## Eingewöhnung Deines Hamsters:

Gib Deinem kleinen Tier die Zeit, sich alleine an sein neues Zuhause gewöhnen zu können.

## Guía de cuidados para el hámster

*Esta guía ofrece consejos generales sobre el cuidado que debe tenerse con las mascotas pequeñas. Puede obtener más información en libros recientemente publicados (disponibles en su tienda de mascotas local), preguntando al veterinario o visitando el sitio Web de Habitrail, en [www.Habitrail.com](http://www.Habitrail.com).*

## Cuidados para las mascotas:

*Cuidar una mascota debe ser una tarea compartida. El trabajo en equipo es la mejor estrategia en el cuidado de las mascotas. No desatienda a su nueva mascota luego que pase el entusiasmo inicial. Su mascota necesita atención y ejercicio fuera de su jaula todos los días.*

## Cómo escoger una mascota:

*Escoja una mascota limpia, activa y despierta que sea fácil de tratar.*

### Señales de buena salud:

- Ojos brillosos y limpios, orificios nasales limpios.
- Dientes normales, los incisivos superiores se superponen levemente a los inferiores.
- Pelo o pelaje brillante, limpio y bien distribuido.

### Señales de mala salud:

- Delgadez.
- Ojos acuosos, nariz que gotea.
- Letargo o respiración rápida.
- Pelaje sucio, cola mojada o manchas sin pelo.

### Perfil del hámster

- Más activo por la noche.
- Adorable.
- Cachetes grandes para almacenar comida y bocaditos.

- *Estilo de vida preferentemente solitario (no se llevan bien con otros hámsteres).*

## Conociéndose con el hámster:

*Se recomienda dejar sola a la mascota para que pueda acostumbrarse a su nuevo hogar.*

## Guia de cuidados para porquinhos-da-índia

Este guia oferece conselhos gerais sobre os cuidados a serem tomados com os animais de pequeno porte. Maiores informações poderão ser obtidas com a leitura de livros publicados recentemente (disponíveis nas lojas especializadas), assim como junto a seu veterinário, ou visitando nosso site web: [www.Habitrail.com](http://www.Habitrail.com)

## Cuidados com os animais de companhia:

Cuidar de um animal de estimação deve ser a responsabilidade comum dos membros da família. O trabalho de grupo é a melhor estratégia. Não negligencie seu animal após a excitante entrada dele em sua casa. Seu animal precisa diariamente de atenção e de fazer exercícios fora da gaiola.

## Escolha de seu animal de companhia:

Escolha um animal limpo, ativo e alerta, que pode ser facilmente tratado.

### Sinais de boa saúde:

- olhos brilhantes e limpos, narinas limpas;
- dentes normais, os incisivos superiores ultrapassando ligeiramente os incisivos inferiores;
- pêlo brilhoso, limpo e homogêneo.

### Sinais de saúde precária:

- magreza;
- olhos lacrimejantes, narinas escorrendo;
- letargia e respiração acelerada;
- pêlo sujo, com falhas, rabo molhado.

### Perfil do porquinho-da-índia:

- ativo principalmente à noite;
- gosta de ser acariciado;
- bochechas largas, para armazenar comida e guloseimas;
- prefere viver solitário (não socializa bem com outros porquinhos-da-índia).

## Período de adaptação de seu porquinho-da-índia:

Recomenda-se deixá-lo sozinho para que se acostume a seu novo lar.

## Basic Care Tips:

- Examine a pet closely before buying.
- Cage should be safe and cleaned frequently.
- Change food and water daily.
- Keep cage away from direct sunlight, heat, drafts, moisture and predators.
- Handle your small pet with care – never grab it by the tail or ears.
- Always watch your pet when it is with children or other pets.
- Avoid male-female pairings to prevent rapid population growth.

Any change in normal behavior could be a sign of illness. Consult your pet shop or veterinarian if you see any problems.

## Conseils de base :

- *Examiner un animal de compagnie attentivement avant de l'acheter;*
- *Nettoyer la cage fréquemment;*
- *Changer la nourriture et l'eau chaque jour;*
- *Garder la cage loin de la lumière directe du soleil, de la chaleur, des courants d'air, de l'humidité et des prédateurs;*
- *Manipuler délicatement votre petit animal; ne jamais le saisir par la queue ni par les oreilles;*
- *Toujours surveiller votre animal domestique lorsqu'il est avec des enfants ou d'autres animaux familiers;*
- *Éviter les couples mâle-femelle pour prévenir la croissance rapide de leur population.*

*Tout changement au comportement normal pourrait être un signe de maladie. Consulter le personnel de votre animalerie ou un vétérinaire pour tout problème.*

## Grundlegende Pflegetipps:

- Schau Dir das Tier vor dem Kauf genau an.
- Das Heim Deines Heimtieres sollte sicher sein und regelmäßig gesäubert werden.
- Erneue das Futter und das Wasser täglich.
- Setze das Heimtierheim nicht der direkten Sonneneinstrahlung, Hitze, Zugluft, Feuchtigkeit oder Fressfeinden aus.
- Gehe vorsichtig mit Deinem kleinen Tier um – fasse es niemals



am Schwanz oder an den Ohren an.

- Beobachte Dein Heimtier, wenn es bei Kindern oder anderen Tieren ist.
- Vermeide eine paarweise Haltung von männlichen und weiblichen Tieren, damit nicht so schnell Nachwuchs entsteht.

Eine Veränderung des normalen Verhaltens könnte auf eine Krankheit hindeuten. Solltest Du irgendwelche Probleme beobachten, kontaktiere Deinen Zoofachhändler oder einen Tierarzt.

Vernachlässige Dein Tier nicht, nachdem die anfängliche Spannung nachgelassen hat. Dein Heimtier braucht täglich Aufmerksamkeit und Bewegung.

## Consejos básicos para el cuidado:

- *Revisar bien a la mascota antes de comprarla.*
- *Las jaulas deben ser seguras y limpiarse con frecuencia.*
- *Cambiar la comida y el agua diariamente.*
- *Mantener las jaulas lejos de la exposición directa a rayos solares, fuentes de calor, fuentes de aire, humedad y depredadores.*
- *Tratar con cuidado a la mascota pequeña. Nunca tomarla por la cola o las orejas.*
- *Vigilar siempre a la mascota cuando esté con niños o animales.*
- *Evitar emparejarlas para prevenir el rápido crecimiento de la población.*

*Cualquier cambio en el comportamiento normal puede ser una señal de enfermedad. Consulte con la tienda de mascotas o el veterinario si observa algún problema.*

## Conselhos básicos de trato:

- examine bem seu animal de companhia antes de comprá-lo;
- limpe a gaiola frequentemente;
- troque água e comida todos os dias;
- mantenha a gaiola longe da luz direta do sol, do calor, de correntes de ar, de umidade e de predadores.
- manipule delicadamente seu pequeno animal; não o pegue nem pelo rabo nem pelas orelhas;
- supervisione sempre seu animal quando manipulado por crianças ou quando na presença de outros animais;
- evite casais macho/fêmea para prevenir o crescimento rápido de população.

Toda alteração no comportamento normal de seu animal pode ser sinal de doença. Consulte o pessoal da loja de animais ou seu veterinário para verificar se há algum problema.